

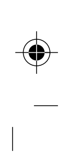
Uno Class

Manual del usuario

Manual d'usuari
Manual do usuario
Bezeroaren eskuliburua
User manual
Manual do utilizador







Spiker Telefonia S.L.
Fra Juníper Serra, 91-93
08030 Barcelona

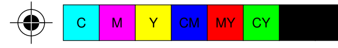
Servicio Técnico Central Spiker SAT
Departamento de atención al cliente
902 400 125

sat@spiker-telefonia.com





0604MAN-UnoClass-01

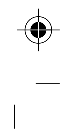




Indice

ESPAÑOL





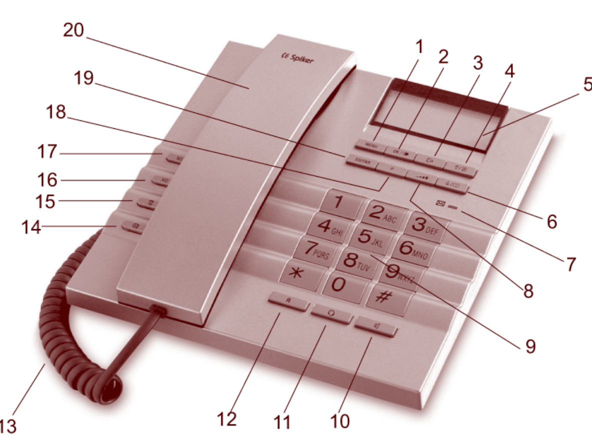
Español

Contenido y accesorios

En el embalaje se incluye los siguientes accesorios:

- Unidad base del teléfono.
- Auricular con cable rizado
- Cable de línea
- Pieza para montaje en pared
- Manual de usuario

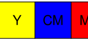
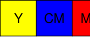
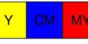
Diagrama principal

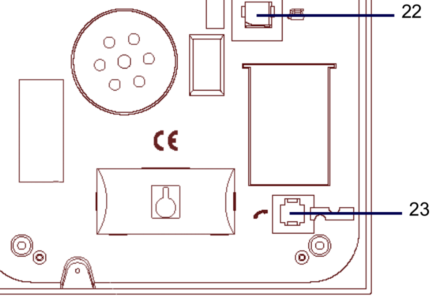


1. Tecla Menu
2. Tecla OK / Rellamada
3. Tecla Salir
4. Tecla flecha arriba / lista de llamadas
5. Pantalla
6 .Tecla flecha abajo / agenda
7. Led luminoso
8. Tecla volumen manos libres
9. Teclado alfanumérico
10 Tecla Manos libres
11. Tecla audífonos
12. Tecla R
13. Cable rizado
14. Tecla Mute
15. Tecla Borrar
16. Memoria directa M2
17. Memoria directa M1
18. Tecla Pausa
19. Tecla Editar
20. Auricular

Español

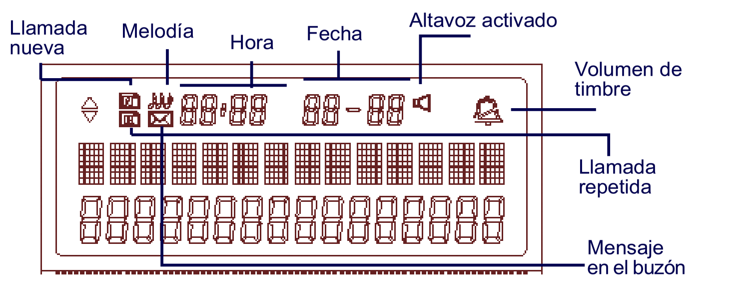




21. Conector para audífonos
22. Conector del cable de línea
23. Conector del cable rizado

Descripción de las funciones



Teclas	Descripción
0-9	Para introducir los dígitos 0-9
*	Para introducir *
#	Para introducir #
MENU	Función Menú. Accede al menú guiado en pantalla.
OK/	Función OK/Rellamada. Confirma acciones y accede a la lista de rellamadas.
	Función Salir. Mientras estemos navegando por el menú en pantalla, esta tecla nos permite salir del menú completamente y volver al estado de espera de llamadas.
↑/≡	Flecha hacia arriba / Lista de llamadas. Esta tecla de doble función premite desplazarse por el menú a la opción previa. Cuando el teléfono está en estado de espera de llamadas, si pulsa esta tecla tendrá acceso directo a la lista de llamadas recibidas.
EDITAR	Función Editar. Esta tecla le permite editar y modificar entradas de la agenda de teléfonos.
P	Función Pausa. Si requiere insertar una pausa en la secuencia de marcación, podrá hacerlo pulsando esta tecla. La pausa introducida será de 3.6 s
	Tecla Volumen de manos libres. Mientras se encuentre en modo manos libres, podrá regular el volumen del altavoz pulsando esta tecla. Dispone de 4 niveles de volumen.

Teclas	Descripción
↓/	Flecha hacia abajo / Agenda de teléfonos. Esta tecla de doble función premite desplazarse por el menú a la opción siguiente. Cuando el teléfono está en estado de espera de llamadas, si pulsa esta tecla tendrá acceso directo a la agenda de teléfonos.
M1 M2	Memorias directas. Pulse una de estas teclas para realizar una llamada al número almacenado en esa memoria. Veáse sección "Memorias directas"
	Tecla Borrar. Permite eliminar un caracter mientras nos encontramos en modo edición o borrar un registro de la agenda mientras lo visualizamos en pantalla.
	MUTE durante una conversación. Pulse esta tecla para que su voz no pase a través del micrófono, por lo que la persona con la que habla no le oirá. Para cancelar la función MUTE, vuelva a presionar la tecla.
R	Tecla R. Le permite acceder a servicios del operador tales como la alternancia de llamadas. Si tiene conectado el Spiker Uno Class en una extensión de centralita, utilice esta tecla para transferir llamadas a otra extensión.
	Si conecta un audífono (no suministrado), la conversación se puede realizar a través de los mismos, en lugar del auricular. Esta tecla sirve para descolgar una llamada a través del audífono.
	Función Manos libres. Pulsando esta tecla descolgará el teléfono y activará el altavoz para hablar en manos libres.

Instrucciones para el usuario

Enhorabuena por haber adquirido el teléfono Spiker Uno Class. Este teléfono proporciona todas las funciones básicas que su proveedor de red le ofrece. Es compatible con la mayoría de los sistemas de centralita PABX (por favor, consulte con su proveedor para más información).
Este manual de usuario describe los procedimientos de instalación y recoge todas su características.

Instalación

En referencia al diagrama principal:

1. Conecte el cable rizado del auricular en el conector situado en la base del teléfono (marcado con el símbolo en la parte inferior izquierda de la base).

2. Conecte uno de los extremos del cable de línea del teléfono en el conector situado en la base del teléfono (marcado con el símbolo en la parte superior izquierda de la base) y el otro extremo del cable en la toma telefónica de la pared. Asegúrese de que los cables están conectados correctamente.

Nota: Este teléfono no necesita pilas, ya que se alimenta a través de la línea telefónica.



Ajustes previos al funcionamiento

Este teléfono cuenta con las siguientes funciones especiales:

1. Selección del idioma
2. Ajuste del contraste de pantalla
3. Ajuste de la fecha y la hora
4. Selección de la melodía de timbre
5. Selección del volumen de timbre

Selección del idioma

La unidad soporta múltiples idiomas: castellano, catalán, euskera, galego, inglés y portugués.

Para ajustar el idioma deseado, haga lo siguiente mientras el teléfono se encuentra en posición de colgado:

- Pulse la tecla MENU
- A continuación, pulse la tecla ↓/📖 5 veces y le aparecerá en pantalla "IDIOMA".
- Pulse la tecla OK/● para confirmar.
- Pulse las teclas ↓/📖 / ↑/≣ para seleccionar el idioma deseado.
- Pulse la tecla OK/● para confirmar
- Pulse la teclA ⇨ para salir del menú.

Configuración del contraste de pantalla

- Con el auricular colgado, pulse la tecla MENU.
- A continuación, pulse la tecla ↓/📖 3 veces y le aparecerá en pantalla "CONTRASTE".
- Pulse la tecla OK/● para confirmar.
- Pulse las teclas ↓/📖 / ↑/≣ para seleccionar el contraste de pantalla deseado (hasta 5 niveles).
- Pulse la tecla OK/● para confirmar
- Pulse la tecla ⇨ para salir del menú.

Ajuste de la fecha y la hora

Para ajustar la fecha y la hora, haga lo siguiente mientras el teléfono se encuentra en posición de colgado:

- Pulse la tecla MENU
- A continuación, pulse la tecla ↓/📖 4 veces y le aparecerá en pantalla "FECHA/HORA".
- Pulse la tecla OK/● para confirmar.
- En pantalla parpadeará el primer dígito correspondiente a la hora.
- Introduzca a través del teclado alfanumérico los dos dígitos correspondientes a la hora.
- Introduzca a continuación los dos dígitos correspondientes a los minutos.
- En pantalla parpadeará ahora el primer digito correspondiente al mes de la fecha.
- Utilice el teclado alfanumérico para introducir los dos dígitos correspondientes al mes en el que nos encontramos y a continuación inserte los dos dígitos correspondientes al día.
- Pulse la tecla OK/● para confirmar
- Pulse la tecla ⇨ para salir del menú.

Selección de la melodía de timbre

El Spiker Uno Class dispone de tres melodías de timbre diferentes. Para seleccionar una de ellas, siga el siguiente procedimiento:

- Con el auricular colgado, pulse la tecla MENU.
- A continuación, pulse la tecla ↓/📖 1 sola vez y le aparecerá en pantalla "MELODIA".
- Pulse la tecla OK/● para confirmar.
- Pulse las teclas ↓/📖 / ↑/≣ para seleccionar la melodía deseada.
- Pulse la tecla OK/● para confirmar
- Pulse la tecla ⇨ para salir del menú.

Español

Selección del volumen de timbre

El Spiker Uno Class dispone de tres niveles de volumen de timbre: Alto, Medio y Bajo. Para seleccionar el volumen deseado, siga el siguiente procedimiento:

- Con el auricular colgado, pulse la tecla MENÚ.
- A continuación, pulse la tecla ↓/📖 2 veces y le aparecerá en pantalla "VOL TIMBRE".
- Pulse la tecla OK/☎ para confirmar.
- Pulse las teclas ↓/📖 / ↑/≡ para seleccionar el volumen deseado.
- Pulse la tecla OK/☎ para confirmar
- Pulse la tecla ⇨ para salir del menú.

Funcionamiento normal

Efectuar una llamada

Para realizar una llamada, simplemente levante el auricular y espere a escuchar el tono de llamada. A continuación, marque el número deseado a través del teclado.
Para finalizar una llamada, cuelgue el auricular en la unidad base o presione el botón de cuelgue.

Marcar en colgado

Para realizar una llamada marcando en colgado, debe introducir el número de teléfono al que desea llamar antes de descolgar, y a continuación, pulsar la tecla 🔈 o bien descolgar el auricular. El número se marcará automáticamente.

Además, puede utilizar la marcación en colgado al llamar a un número de la agenda, a un número de una memoria directa e incluso a un número de la lista de rellamadas.

Uso de audífonos (no suministrado)

El Spiker Uno Class tiene la posibilidad de llevar audífonos accediendo a todas las funciones de la misma manera que las utilizaría cogiendo el auricular.

- Conecte el audífono en la clavija de los auriculares situada en la base del teléfono (número 21 en el diagrama principal).
- Podrá realizar llamadas pulsando la tecla 🎧 y una vez escuche el tono de llamada marque el número a través del teclado.
- Para finalizar una llamada, pulse la tecla 🎧.

También puede marcar en colgado el número y a continuación pulsar la tecla 🎧 para descolgar. El número se marcará automáticamente.

Español

Puede utilizar indistintamente el auricular o el audífono, descolgando el auricular o pulsando respectivamente. Tenga en cuenta que para pasar de audífono a auricular simplemente tendrá que descolgar el auricular. Si deseara volver al modo audífono, deberá pulsar la tecla antes de colgar el auricular ya que de lo contrario colgará la llamada.

Rellamada

El Spiker Uno Class dispone de 10 números de rellamada.

- Con el teléfono colgado, pulse una sola vez la tecla OK/ .
- Pulse las teclas / para seleccionar el número al que desee rellamar.
- Cuando visualice el teléfono en pantalla, levante el auricular o pulse la tecla y se marcará automáticamente el número que hayamos seleccionado.
- Para borrar una entrada de la lista de rellamadas, simplemente pulse la tecla mientras la visualiza. A continuación pulse OK/ para confirmar.

Memorias directas

Las memorias directas proporcionan una manera más fácil y cómoda de realizar una llamada a un número que se usa con frecuencia.

Siga las instrucciones que se detallan a continuación para almacenar un número en una memoria directa:

-Con el auricular colgado, pulse la tecla MENÚ y en pantalla visualizará "GUARDAR".
- Pulse la tecla OK/ para confirmar.
- En pantalla aparecerá una "Nombre: " que le indicará que el teléfono está esperando a que inserte el nombre con el que identificará el número de teléfono. Haga uso de las teclas alfanuméricas para introducir el nombre deseado. A continuación le mostramos la relación entre las teclas alfanuméricas y el

número de pulsaciones que debe realizar para introducir la letra deseada. Le será útil a la hora de introducir los nombres en la agenda.

	Pulsaciones					
Teclas	1º	2º	3º	4º	5º	6º
1	¡	.	-	>	1	¡
2	A	B	C	2	“	
3	D	E	F	3	$	
4	G	H	I	4	%	
5	J	K	L	5	&	
6	M	N	Ñ	O	6	
7	P	Q	R	S	7	
8	T	U	V	8	?	ü
9	W	X	Y	Z	9	¿
0	_	,	‘	/	0	@
*	+	;	)	(	*	€
#	Espacio	:	=	<	#	

- Una vez introducido el nombre, pulse OK/ .
- Introduzca el número de teléfono.
- Pulse M1 o M2 para guardar el número en la memoria deseada.

Nota: No es posible borrar una memoria directa ni editarla. Lo que puede hacer es sobrescribir una existente.

Marcar desde una memoria directa

Para realizar una llamada desde una memoria directa, descuelgue el auricular y espere el tono de marcado. A continuación pulse la tecla de memoria en la que se encuentre el número deseado (M1 o M2). El número se marcará automáticamente.

Como alternativa, puede hacer una llamada pulsando primero la tecla M1o M2 y después descolgando el auricular o pulsando la tecla .

Grabar un número de la lista en una memoria directa

Cualquier número de la lista de llamadas recibidas se puede traspasar a una memoria directa siguiendo el siguiente procedimiento:

Español

- Cuando visualice el número en pantalla, pulse la tecla EDITAR
- Cuando aparezca el cursor encima del número de teléfono, introduzca el nombre asociado a ese número.
- Pulse OK/◐ para confirmar.
- Revise el número de teléfono y si este es correcto pulse la tecla de memoria en la que lo desee guardar (M1 o M2). El número quedará almacenado.

Revisión de las memorias directas

Con el teléfono colgado, pulse las teclas M1 o M2, ... La pantalla mostrará el número almacenado en cada una.

Agenda

Además de poder grabar números en memorias directas, el teléfono dispone de Agenda de teléfonos alfanumérica.

A continuación le mostramos la relación entre las teclas alfanuméricas y el número de pulsaciones que debe realizar para introducir la letra deseada. Le será útil a la hora de introducir los nombres en la agenda:

	Pulsaciones					
Teclas	1º	2º	3º	4º	5º	6º
1	¡	.	-	>	1	¡
2	A	B	C	2	“	
3	D	E	F	3	$	
4	G	H	I	4	%	
5	J	K	L	5	&	
6	M	N	Ñ	O	6	
7	P	Q	R	S	7	
8	T	U	V	8	?	ü
9	W	X	Y	Z	9	¿
0	_	,	‘	/	0	@
*	+	;	)	(	*	€
#	Espacio	:	=	<	#	

Introducir un número en la agenda

- Con el teléfono en colgado, pulse la tecla MENÚ, de manera que en pantalla se mostrará "GUARDAR".
- Pulse OK/◐ para entrar en esa opción de menú.
- En pantalla aparecerá una “NOMBRE: “ que le indicará que el teléfono está esperando a que inserte el nombre con el que identificará el número de teléfono. Haga uso de las teclas alfanuméricas para introducir el nombre deseado.
- Una vez introducido el nombre, pulse OK/◐.
- Introduzca el número de teléfono.
- Pulse OK/◐ para confirmar.
- El número ha quedado guardado en la agenda de teléfonos.

Español

Marcar desde la agenda

Para realizar una llamada desde la agenda, siga los siguientes pasos:

- Con el auricular colgado, pulse la tecla ↓/📖.
- Introduzca la primera letra del nombre y utilice las teclas ↓/📖 / ↑/≣ para encontrar el número deseado.
- Para marcar el número deseado, que aparecerá en pantalla, tiene tres opciones: levantar el auricular, pulsar OK/☎, o pulsar la tecla 🔈. En cualquiera de los tres casos, el número se marcará automáticamente.

Grabar un número de la lista de llamadas en la agenda

Cualquier número de la lista de llamadas recibidas se puede traspasar a la agenda siguiendo el siguiente procedimiento:

- Cuando visualice el número en pantalla, pulse la tecla EDITAR
- Cuando aparezca el cursor encima del número de teléfono, introduzca el nombre asociado a ese número.
- Pulse OK/☎ para confirmar.
- Revise el número de teléfono y si este es correcto pulse la tecla OK/☎. Si no lo fuera, borre los carácteres erróneos con la tecla ⌧.
- Para grabar el número en la agenda pulse la tecla OK/☎.

Borrar un registro de la agenda

- Con el auricular colgado, pulse la tecla ↓/📖.
- Introduzca la primera letra del nombre y utilice las teclas ↓/📖 / ↑/≣ para encontrar el número deseado.
- Para borrar el número que aparece en pantalla, pulse la tecla ⌧.
- Se le pedirá confirmación, por lo que si realmente está seguro de querer borrar ese número de la agenda pulse la tecla OK/☎.
- El número queda borrado.

Editar un registro de la agenda

- Con el auricular colgado, pulse la tecla ↓/📖.
- Introduzca la primera letra del nombre y utilice las teclas ↓/📖 / ↑/≣ para encontrar el número deseado.
- Para editar el número que aparece en pantalla, pulse la tecla EDITAR.
- Cuando el cursor parpadee al final del nombre, puede modifcar el nombre deseado o, si fuera correcto, pulse la tecla OK/☎.
- El cursor se situará entonces al final del número de teléfono. Edite el número (si fuera necesario) y una vez esté correcto pulse la tecla OK/☎ para confirmar.
- La entrada de la agenda quedará modificada con los nuevos cambios.

Revisión de las entradas de la agenda

- Con el auricular colgado, pulse la tecla ↓/📖.
- Utilice las teclas ↓/📖 / ↑/≣ para revisar las memorias de la agenda.

Español

Funcionamiento de la identificación de llamadas

La identificación de llamadas muestra y registra los números de teléfono de los llamantes cuando el teléfono suena, siempre y cuando los números de teléfono estén disponibles. La función de identificación de llamadas únicamente funciona si su línea está dotada con el servicio y si lo contrata con su operador de telefonía.

Si el número de la llamada entrante ya está grabado en la agenda telefónica, en la pantalla aparecerá el nombre.

Si el número no puede ser transmitido, se mostrará en pantalla "ANONIMO" (número suprimido por el llamante) o "NO DISPONIBL" (llamada del extranjero).

Cuando se producen llamadas nuevas, el led rojo parpadeará y se mantendrá encendida hasta que se revisen las nuevas llamadas y se descuelgue el teléfono.

Este teléfono permite registrar hasta 20 números entrantes en la lista de llamadas recibidas. Estos registros permanecerán en la lista siempre y cuando no sean borrados por el usuario. Cuando la memoria esté llena, el registro más antiguo se borrará y será sustituido por uno nuevo.



Visualización de la lista de llamadas recibidas

Mantenga el teléfono colgado y pulse la tecla ↑/≣ . En la pantalla se mostrarán los números con los nombres correspondientes (siempre y cuando estén guardados en la agenda) junto con la fecha y la hora en la que se recibió la llamada. Si se ha repetido un mismo número varias veces, en la parte superior de la pantalla aparecerá el icono R.

Cuando se haya recorrido toda la lista hasta el final, volverá a mostrarse la primera entrada.
Para salir de la lista de llamadas, pulse la tecla .

Marcar desde la lista de llamadas recibidas

Cuando se desplaza por la memoria de identificación de llamadas tal y como le hemos explicado en el párrafo anterior y el número al que desea llamar aparece, pulse la tecla (o descuelgue el auricular) para proceder a su marcación.

Borrar un registro de la lista de llamadas

Cuando se desplaza por la memoria de identificación de llamadas tal y como le hemos explicado anteriormente y el número aparece en pantalla, pulse la tecla . En pantalla se le pedirá confirmación. Pulse la tecla OK/ para confirmar. De esta manera el número quedará borrado.

Funciones especiales

El Spiker Uno Class, posee dos funciones específicas para servicios de operador: el desvío de llamadas a otro número de teléfono y el acceso al buzón de voz.

Desvío de llamadas

- Con el auricular colgado, pulse la tecla MENÚ.
- A continuación, pulse la tecla ↓/📖 6 veces y le aparecerá en pantalla "DESVIO".
- Pulse la tecla OK/● para confirmar.
- En pantalla aparecerá "ACTIVAR".
- Pulse la tecla OK/● para confirmar.
- El de un teléfono que le indicará que debe introducir el número de teléfono al que quiere que se le desvíen todas las llamadas que se reciban, por ejemplo su número de móvil.
- Pulse la tecla OK/● para confirmar
- El teléfono descolgará automáticamente en modo manos libres y marcará la secuencia de activación. Una vez haya finalizado escuchará dos tonos diferentes a los normales. Es entonces cuando puede pulsar la tecla 🔈 para colgar.

A partir de este momento, todas las llamadas de teléfono que reciba serán desviadas al número introducido.

Mientras tenga programado un desvío de llamadas en su teléfono, en pantalla aparecerá DESVIO ACTIVO para recordárselo. Además, cada vez que descuelgue para llamar, el tono de línea será diferente al habitual para indicárle el desvío activo. Recuerde que el hecho de tener un desvío de llamadas programado no le impide realizar llamadas como lo haría normalmente.

Desactivar el desvío de llamadas

- Con el auricular colgado, pulse la tecla MENÚ.
- A continuación, pulse la tecla ↓/📖 6 veces y le aparecerá en pantalla "DESVIO".

- Pulse la tecla OK/● para confirmar.
- Pulse la tecla ↓/📖
- En pantalla aparecerá "DESACTIVAR".
- Pulse la tecla OK/● para confirmar.
- El teléfono descolgará automáticamente en modo manos libres y marcará la secuencia de desactivación. Una vez haya finalizado escuchará un tono continuo. Es entonces cuando puede pulsar la tecla 🔈 para colgar.

A partir de este momento, el desvío quedará desactivado.

Buzón de voz

Para que esta función tenga sentido, recuerde que deberá contratar el servicio de contestador con su operador de telefonía.

- Con el auricular colgado, pulse la tecla MENÚ.
- A continuación, pulse la tecla ↓/📖 7 veces y le aparecerá en pantalla "BUZON DE VOZ".
- Pulse la tecla OK/● para confirmar.
- En pantalla aparecerá "ACTIVAR".
- Pulse la tecla OK/● para confirmar.
- El teléfono descolgará automáticamente en modo manos libres y marcará la secuencia de activación. Una vez haya finalizado escuchará el tono de línea. Es entonces cuando puede pulsar la tecla 🔈 para colgar.

Para indicarle que tine esta función activada, le aparecerá un sobre fijo en la parte superior izquierda de la pantalla. El teléfono le indicará cuando ha recibido un mensaje nuevo cuando el icono parpadee y se encenderá el led luminoso identificado con el símbolo de un ✉.

El icono no desaparecerá hasta que usted haya comprobado los mensajes de su buzón de voz. Lo mismo ocurrirá con el led luminoso, no se apagará hasta que haya escuchado los mensajes. Para más detalles, consulte con su proveedor de servicio telefónico.

Español

Medidas de seguridad

Para reducir el riesgo de incendio, sacudida eléctrica y lesiones, siga las medidas de seguridad básicas antes de utilizar este equipo.

1. Lea las instrucciones con detenimiento

2. Siga las advertencias e instrucciones que aparecen en la unidad

3. Limpie el Spiker Uno Class con un trapo húmedo (nunca con aerosoles ni limpiadores corrosivos). Previamente desenchufe el teléfono totalmente.

4. No utilice este equipo en un lugar cerca del agua. Por ejemplo, cerca del fregadero de la cocina, la bañera, un cubo de agua, piscina o lugar húmedo.

5. Instálelo en un lugar protegido. Asegúrese de que los cables no estén en un lugar transitado para evitar tropiezos.

6. Evite la caída de cualquier líquido en la unidad. Esto podría producir un cortocircuito interno, fuego o una descarga eléctrica, que no están cubiertos por la garantía.

7. Nunca introduzca ningún tipo de objeto en el teléfono ya que pueden entrar en contacto con algún componente que transmita corriente y por tanto ocasionar fuego o sacudida eléctrica.

8. Lleve el teléfono a un Servicio Técnico autorizado cuando necesite ser reparado o revisado. Nunca desmonte el teléfono, ya que invalidaría la garantía del mismo.

9. Evite utilizar el teléfono durante una tormenta eléctrica. Existe el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica a consecuencia de los rayos.

10. No utilice el teléfono para dar parte de una fuga de gas si se encuentra cerca de la misma.

11. Desenchufe el teléfono y recurra a personal cualificado cuando se produzca alguna de las siguientes situaciones:

- Cuando entre líquido en la unidad
- Cuando la unidad haya quedado expuesta a la lluvia o agua
- Cuando no funciona correctamente tras seguir las instrucciones de funcionamiento
- Cuando la unidad funciona diferente a como debiera.

Posibles incidencias

Mi teléfono no funciona!

Asegúrese de que tanto el cable rizado como el de línea estén correctamente conectados a sus correspondientes conectores.
Pulse el botón de cuelgue una vez y espere el tono de llamada.

Si ha conectado más de un teléfono a la misma línea telefónica, asegúrese de que todos los teléfonos estén colgados. En algunos sistemas telefónicos, cuando se usa el primer teléfono asociado a la línea telefónica, el resto de teléfonos se desconectan eléctricamente.

Intente conectar otro teléfono a la roseta. Si el problema persiste querrá decir que existe un problema con la red telefónica. En este caso consulte a su proveedor de red.

Si la persona que está al otro lado de la línea no le escucha, asegúrese de que no ha pulsado la tecla ⊗ . Para probarlo, presione dicha tecla una vez más y el teléfono deberá funcionar en condiciones normales.

La pantalla del teléfono no se enciende!

Probablemente la línea telefónica tenga una avería. Póngase en contacto con su proveedor de servicios telefónicos.

Recuerde que este teléfono no necesita pilas. **NUNCA** inserte pilas en la unidad.

Español

El timbre de mi teléfono no suena!

Compruebe el volumen de timbre de la unidad.

Asegúrese de que tanto el cable rizado como el cable de línea estén conectados en su correspondiente clavija de la unidad base.

Las teclas de memoria no funcionan como se esperaba!

Asegúrese de que no ha introducido en las teclas de memoria un número telefónico más largo que la longitud permitida (24 dígitos).

Si su teléfono está conectado a una centralita, consulte a su proveedor para que le dé información sobre el retardo de tiempo necesario para hacer llamadas externas.

No aparece el número de la llamada entrante!

Asegúrese de que su proveedor de línea le ofrece el servicio de identificación de llamadas.

Tenga en cuenta que el usuario puede suprimir su número de teléfono cuando hace una llamada. En este caso en lugar del número de teléfono del llamante aparecerá "ANONIMO". Para más detalles, consulte con su proveedor de servicios telefónicos.

Spiker Telefonía S.L. declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, traspuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000 de 20 de noviembre.

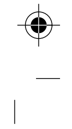
Español

Index

CATALÀ

Català







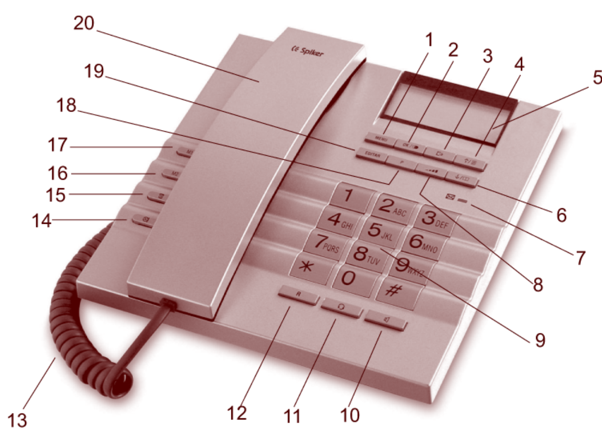


Contingut i accessoris

Dins de l'embalatge s'inclouen els següents accessoris:

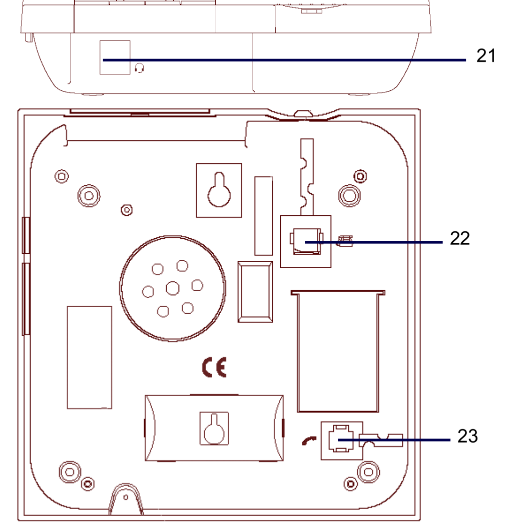
- Unitat base del telèfon.
- Auricular amb cable arrissat
- Cable de linia
- Peça per al muntatge en paret
- Manual d' usuari

Diagrama principal



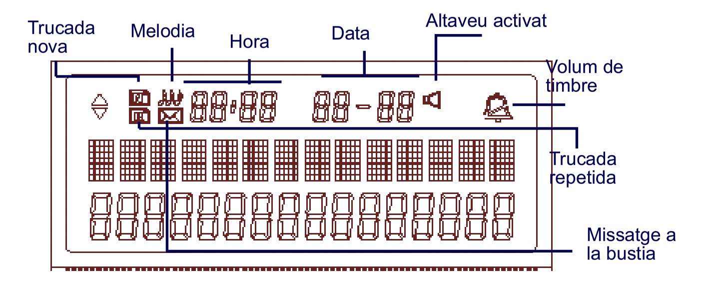
1. Tecla Menu
2. Tecla OK / Retrucada
3. Tecla Sortir
4. Tecla fletxa cap a dalt / llista de trucades
5. Pantalla
6 .Tecla fletxa cap a bajix / agenda
7. Led lluminós
8. Tecla volum de mans lliures.
9. Teclat alfanumèric
10. Tecla Mans lliures
11. Tecla audífons
12. Tecla R
13. Cable arrissat
14. Tecla Mute
15. Tecla Esborrar
16. Memoria directa M2
17. Memoria directa M1
18. Tecla Pausa
19. Tecla Editar
20. Auricular

Català



21. Connector per audífons
22. Connector del cable de línea
23. Connector del cable arrissat

Descripció de les funcions



Tecles	Descripció
0-9	Per introduir els digits 0-9
✱	Per introduir *
#	Per introduir #
MENU	Funció Menú. Serveix per accedir al menu guiat en pantalla.
OK/	Funció OK/Retrucada. Serveix per confirmar accions i per accedir a la llista de retrucades.
(Sortir)	Funció Sortir. Mentre ens trobem navegant pel menú en pantalla, aquesta tecla ens servirà per sortir completament del menú i tornar a l'estat d'espera de trucades.
↑/≣	Fletxa cap a dalt / Llista de trucades. Aquesta tecla de doble funció ens permet desplaçar-nos pel menú a la opció previa. Quan el telèfon es troba en estat d'espera de trucades, si pulsem aquesta tecla tindrem accès directe a la llista de trucades rebudes.
EDITAR	Funció Editar. Mitjançant aquesta tecla podrà editar i modificar entrades de l'agenda telefònica.
P	Funció Pausa. Si necessita insertar una pausa a la seqüència de marcació, podrà fer-ho pitjant aquesta tecla. La pausa introduïda serà de 3.6 s
(Volum)	Tecla Volum de mans lliures. Mientre es trobi en mode mans lliures, podrà regular el volum de l'altaveu pitjant aquesta tecla. Disposa de 4 nivells de volum.

Català

Tecles	Descripció
↓/📖	Fletxa cap a baix / Agenda de telèfons. Aquesta tecla de doble funció li permet desplaçar-se pel menú cap a la opció següent. Quan el telèfon es troba en estat d'espera de trucades, si prem aquesta tecla tindrà accès directe a l'agenda telefònica.
M1 M2	Memories directes. Premi una d'aquestes tecles per realitzar una trucada al número emmagatzemat en memòria. Vagi a la secció "Memòries directes"
⊠	Tecla Esborrar. Permet eliminar un caracter mentre ens trobem en mode edició o esborrar un registre de l'agenda mentre el visualitzem en pantalla.
⊗	MUTE durant una conversa. Premi aquesta tecla per a que la seva veu no passi pel micròfon, per això la persona amb la que parli no el sentirà. Per cancel·lar la funció MUTE, torni a prémer la mateixa tecla.
R	Tecla R. Li permet accedir a serveis d'operador tals com l'alternància de trucades. Si té connectat l'Spiker Uno Class a una extensió de centraleta, faci servir aquesta tecla per transferir trucades a una altra extensió.
🎧	Quan es connecta un audífon (no suministrat), la conversa es pot dur a terme a través dels mateixos, enlloc de l'auricular. Aquesta tecla serveix per despenjar una trucada a través de l'audífon.
🔈	Funció Mans lliures. Si pulsa aquesta tecla, despenjarà el telèfon i s'activarà l'altaveu per parlar en mans lliures.

Instruccions per l'usuari

Felicitats per adquirir el telèfon Spiker Uno Class. Aquest telèfon proporciona totes les funcions bàsiques que el seu proveïdor de xarxa li ofereix. Es compatible amb la majoria dels sistemes de centraleta PABX (si us plau, contacti amb el seu proveïdor per més informació).
Aquest manual d'usuari descriu els procediments d'instalació i recopila totes les seves característiques.

Instal·lació

En referència al diagrama principal:

1. Connecti el cable arrissat del auricular en el connector situat a la base del telèfon (marcat amb el símbol a la part inferior esquerra de la base).

2. Connecti un dels extrems del cable de línea de telèfon al connector situat a la base del telèfon (marcat amb el símbol a la part superior esquerra de la base) i l'altre extrem del cable a la presa telefònica de la paret. Asseguri's de que els cables estiguin connectats correctament.

Nota: Aquest telèfon no necessita piles, doncs s'alimenta mitjançant la línea telefònica.

Català

Ajustaments previs al funcionament

Aquest telèfon conta amb les següents funcions especials:

1. Selecció de l'idioma
2. Ajust del contrast de pantalla
3. Ajust de data i l'hora
4. Selecció de la melodía de timbre
5. Selecció del volum de timbre

Selecció de l'idioma

La unitat suporta múltiples idiomes: castellà, català, basc, gallec, anglès i portuguès.

Per ajustar l'idioma desitjat, faci el següent mentre el telèfon es trobi en posició de penjat:

- Premi la tecla MENU
- Seguidament, premi la tecla ↓/📖 5 vegades i li apareixerà a la pantalla "IDIOMA".
- Premi la tecla OK/⊂● per confirmar.
- Premi les tecles ↓/📖 / ↑/≡ per seleccionar l'idioma desitjat.
- Premi la tecla OK/⊂● per confirmar
- Premi la tecla ⇨ per sortir del menú.

Configuració del contrast de la pantalla

- Amb l'auricular penjat, premi la tecla MENÚ.
- A continuació, premi la tecla ↓/📖 3 vegades i li apareixerà a la pantalla "CONTRAST".
- Premi la tecla OK/⊂● per confirmar.
- Premi les tecles ↓/📖 / ↑/≡ per seleccionar el contrast de pantalla desitjat (fins 5 nivels).
- Premi la tecla OK/⊂● per confirmar
- Premi la tecla ⇨ per sortir del menú.

Ajust de la data i l'hora

Per ajustar la data i l'hora, faci el següent mentre el telèfon es troba en posició de penjat:

- Premi la tecla MENU
- A continuació, premi la tecla ↓/📖 4 vegades i li apareixerà a la pantalla "DATA/HORA".
- Premi la tecla OK/⊂● per confirmar.
- A la pantalla parpellejarà el primer dígit corresponent a l'hora.
- Introdueixi fent ús del telcat alfanumèric els dos dígits corresponents a l'hora.
- Introdueixi a continuació els dos dígits corresponents als minuts.
- A la pantalla parpellejarà ara el primer dígit corresponent al mes de la data.
- Faci ús del teclat alfanumèric per introduir els dos dígits corresponents al mes al que ens trobem i a continuació insereixi els dos dígits corresponents al dia.
- Premi la tecla OK/⊂● per confirmar
- Premi la tecla ⇨ per sortir del menú.

Selecció de la melodia de timbre

El Spiker Uno Class té tres melodies de timbre diferents. Per seleccionar una de elles, segueixi el següent procediment:

- Amb l'auricular penjat, premi la tecla MENÚ.
- A continuació, premi la tecla ↓/📖 1 única vegada i li apareixerà a la pantalla "MELODIA".
- Premi la tecla OK/⊂● per confirmar.
- Premi les tecles ↓/📖 / ↑/≡ per seleccionar la melodia desitjada.
- Premi la tecla OK/⊂● per confirmar
- Premi la tecla ⇨ per sortir del menú.

Català

Selecció del volum de timbre

El Spiker Uno Class disposa de tres nivells de volum de timbre: Alt, Mitg i Baix. Per seleccionar el volum desitjat, segueixi el següent procedimient:

- Amb l'auricular penjat, premi la tecla MENU.
- A continuació, premi la tecla ↓/📖 2 vegades i li apareixerà a la pantalla "VOLTIMBRE".
- Premi la tecla OK/⊂● per confirmar.
- Premi les tecles ↓/📖 / ↑/≣ per seleccionar el volum desitjat.
- Premi la tecla OK/⊂● per confirmar
- Premi la tecla ⇨ per sortir del menú.

Funcionament normal

Efectuar una trucada

Per fer una trucada, simplement agafi l'auricular i esperi fins escoltar el to de trucada. Seguidament, introdueixi el número desitjat mitjantçant el teclat.
Per finalitzar una trucada, pengi l'auricular a la unitat base sobre el piu de penjat.

Marcar en penjat

Per realitzar una trucada marcant en penjat, ha d'introduïr el número de telèfon al que desitja trucar abans d'agafar l'auricular, i a continuació, prémer la tecla 🔈 o despenjar l'auricular. El número es marcarà automàticament.

També pot utilitzar la marcació en petjat per trucar a un número de l'agenda, a un número d'una memòria directa i també a un número de la llista de retrucades.

Ús d'audifons (no suministrat)

El Spiker Uno Class té la possibilitat de portar audífons accedint a totes les funcions de la mateixa manera que les faria servir agafant l'auricular.

- Connecti l'audifon al conector dels auriculars situat a la base del telèfon (número 21 en el diagrama principal).
- Podrà realitzar trucades prement la tecla 🎧 i una vegada escolti el tó de trucada marqui el número mitjançant el teclat.
- Per finalitzar una trucada, premi la tecla 🎧.

També pot marcar en penjat el número i seguidament prémer la tecla 🎧 per despenjar. El número es marcarà automàticament.

Català

Pot utilitzar indistintament l'auricular o l'audifon, agafant l'auricular o prement respectivament. Tingui en compte que per passar d'audifon a auricular simplement haurà de despenjar l'auricular.

Si volguès tornar al mode audífon, haurà de prèmer la tecla abans de penjar l'auricular ja que d'altra manera penjarà la trucada.

Retrucada

El Spiker Uno Class te 10 números de retrucada.

- Amb el telèfon penjat, premi una vegada la tecla OK/.
- Premi les tecles / per seleccionar el número al que desitji retrucar.
- Quan visualitzi el telèfon en la pantalla, agafi l'auricular o premi la tecla i es marcarà automàticament el número que hem seleccionat.
- Per esborrar una entrada de la llista de retrucades, simplent premi la tecla mentre la visualitza. A continuació premi OK/ per confirmar.

Memòries directes

Les memòries directes proporcionen una forma més fàcil y còmoda de realitzar una trucada a un número d'ús freqüent.

Segueixi les instruccions que es detallen a continuació per emmagatzemar un número en una memòria directa:

- Amb l'auricular penjat, premi la tecla MENU i a la pantalla visualitzarà "GUARDAR".
- Premi la tecla OK/ per confirmar.
- A la pantalla apareixerà una "NOM: " que l'indicará que el telèfon està esperant que inserti el nom amb el que identificarà el número de telèfon. Faci ús de les tecles alfanumèriques per introduir el nom desitjat. A continuació li mostrem la relació que existeix entre les tecles alfanumèriques i el número de polsacions que

hauria de fer per introduïr la lletra desitjada. Li serà útil a l'hora d'introduïr els noms a l'agenda.

Teclas	Pulsaciones 1º	2º	3º	4º	5º	6º
1	¡	.	-	>	1	¡
2	A	B	C	2	"	
3	D	E	F	3	$	
4	G	H	I	4	%	
5	J	K	L	5	&	
6	M	N	Ñ	O	6	
7	P	Q	R	S	7	
8	T	U	V	8	?	ü
9	W	X	Y	Z	9	¿
0	_	,	'	/	0	@
*	+	;	)	(	*	€
#	Espacio	:	=	<	#	

- Un cop introduït el nom, premi la tecla OK/.
- Introdueixi el número de telèfon.
- Premi M1 o M2 per guardar el número a la memoria desitjada.

Nota: No és possible esborrar una memoria directa ni editarla. El que es pot fer és sobreescriure una existent.

Marcar des d'una memòria directa

Per realitzar una trucada des d' una memòria directa, despengi l'auricular i esperi el tó de trucada. A continuació premi la tecla de memòria on es trobi el número desitjat (M1 o M2). El número es marcarà automàticament.

Com a alternativa, pot fer una trucada prement primer la tecla M1o M2 i després despenjant l'auricular o prement la tecla .

Gravar un número de la llista a una memòria directa

Qualsevol número de la llista de trucades rebudes es pot traspassar a una memòria directa seguint el següent procediment:

Català

- Quan visualitzi el número a la pantalla, premi la tecla EDITAR
- Quan aparegui el cursor a sobre del número de telèfon, introdueixi el nom assossiat a aquest número.
- Premi OK/ per confirmar.
- Revisi el número de telèfon i si és correcte, premi la tecla de memòria on ho vulgui guardar (M1 o M2). El número quedarà enmagatzemat.

Revisió de les memòries directes

Amb el telèfon penjat, premi les tecles M1 o M2. La pantalla mostrarà el número enmagatzemat a cadascuna.

Agenda

A més de poder gravar números a les memòries directes, el telèfon disposa d'Agenda de telèfons alfanumèrica.

A continuació li mostrem la relació entre les tecles alfanumèriques i el nombre de polsacions que ha de fer per introduir la lletra desitjada. Li serà d'utilitat a l'hora d'introduir els noms a l'agenda:

	Pulsaciones					
Teclas	1º	2º	3º	4º	5º	6º
1	¡	.	-	>	1	¡
2	A	B	C	2	“	
3	D	E	F	3	$	
4	G	H	I	4	%	
5	J	K	L	5	&	
6	M	N	Ñ	O	6	
7	P	Q	R	S	7	
8	T	U	V	8	?	ü
9	W	X	Y	Z	9	¿
0	_	,	‘	/	0	@
*	+	;	)	(	*	€
#	Espacio	:	=	<	#	

Introduir un número a l'agenda

- Amb el telèfon penjat, premi la tecla MENU, de manera que en pantalla es mostrarà "GUARDAR".
- Premi OK/ per a entrar en aquesta opció del menú.
- A la pantalla apareixerà una “Nom: “ que li indicarà que el telèfon està esperant a que li inserti el nom amb el que identificarà el número de telèfon. Faci ús de les tecles alfanumèriques per a introduir el nom desitjat.
- Un cop introduït el nom, premi la tecla OK/ .
- Introdueixi el número de telèfon.
- Premi OK/ per confirmar.
- El número ha quedat guardat a l'agenda de telèfons.

Català

Marcar des de l' agenda

Per a realitzar una trucada des de l'agenda, segueixi les indicacions que li detallem a continuació:

- Amb l'auricular penjat, premi la tecla ↓/📖.
- Introdueixi la primera lletra del nom i faci servir les tecles ↓/📖 / ↑/≣ per cercar el número desitjat.
- Per marcar el número, que apareixerà a la pantalla, té tres opcions: aixecar l'auricular, prémer OK/☎, o prémer la tecla 🔈. En cualsevol dels tres casos, el número es marcarà automàticament.

Gravar un número de la llista de trucades a l' agenda

Qualsevol número de la llista de trucades rebudes el pot traspassar a l'agenda siguint el següent procediment:

- Quan visualitzi el número a la pantalla, premi la tecla EDITAR
- Quan aparegui el cursor per sobre del número de telèfon, introdueixi el nom associat en aquest número.
- Premi OK/☎ per confirmar.
- Revisi el número de telèfon i si aquest és correcte premi la tecla OK/☎. Si no ho fos, esborri els caràcters erronis amb la tecla ⌧.
- Per grabar el número a l'agenda premi la tecla OK/☎.

Esborrar un registre de l'agenda

- Amb l'auricular penjat, premi la tecla ↓/📖.
- Introdueixi la primera tecla delnom i faci servir les tecles ↓/📖 / ↑/≣ per poder trobar el número desitjat.
- Per esborrar el número que aparegui en pantalla, premi la tecla ⌧.
- El telèfon li demanarà la seva confirmació. Si realment està segur de que vol esborrar aquell número de l'agenda, premi la tecla OK/☎.
- El número queda esborrat.

Editar un registre de l'agenda

- Amb l'auricular penjat, premi la tecla ↓/📖.
- Introdueixi la primera lletra del nom i faci ús de les tecles ↓/📖 / ↑/≣ per poder trobar el número desitjat
- Per editar el número que apareix a la pantalla, premi la tecla EDITAR.
- Quan el cursor faci pampallugues al final del nom, pot modificar el nom o, si fos correcte, premi la tecla OK/☎.
- El cursor se situarà llavors al final del número de telèfon. Editi el número (si fos necessari) i un cop sigui correcte, premi la tecla OK/☎ per confirmar.
- L'entrada de la agenda quedarà modificada amb els nous canvis.

Revisió de les entrades de l'agenda

- Amb l'auricular penjat, premi la tecla ↓/📖.
- Faci servir les tecles ↓/📖 / ↑/≣ per revisar les memories de l'agenda.

Català

Funcionament de la identificació de trucades

La identificacióe de trucades mostra i registra els números de telèfon de les persones que truquen quan el telèfon sona, sempre i quant els números de telèfon es trobin disponibles. La funció d'identficació de trucades únicament funciona si la seva línia ho permet i si contracta el servei amb el seu operador de telefonia.

Si el número de la trucada entrant ja està gravat a l'agenda telefònica, a la pantalla apareixerà el nom associat en aquell número.
Si el número no pot ser transmès, es mostrarà a la pantalla "ANONIM" (número suprimit per la persona que truca) o "NO DISPONIBL" (trucada des de l'extranger).

Quan es produeixen trucades noves, l'indicador lluminós en color vermell farà pampallugues i es mantindrà encès fins que es revisin les noves trucades i s'aixequi l'auricular.

Aquest telèfon permet registrar fins a 20 números entrants a la llista de trucades rebudes. Aquests registres romandran a la llista sempre i quan no siguin borrats per l'usuari. Quan la memòria estigui plena, el registre més antic s'esborrarà i serà substituït per un de nou.

Visualització de la llista de trucades rebudes

Mantingui el telèfon penjat i premi la tecla ↑/≡. A la pantalla es mostrarà els números amb els noms corresponents (sempre i quan estiguin guardats a l'agenda) juntament amb la data i hora en la que es va rebre la trucada. Si un mateix número ha trucat varies vegades, a la part superior de la pantalla apareixerà la icona .

Quan hagi recorregut tota la llista fins al final, tornarà a mostrar-se la primera entrada.
Per a sortir de la llista de trucades, premi la tecla ⇨.

Marcar des de la llista de trucades rebudes

Quan recòrri la memòria d'identificació de trucades tal i com hem explicat a l'apartat anterior i el número al que desitja trucar apareix a la pantalla, premi la tecla 🔈 (o despengi l'auricular) per començar la marcació.

Esborrar un registre de la llista de trucades

Quan es desplaci per la memòria d'identificació de trucades i aparegui el número que volem esborrar a pantalla, premi la tecla ⊠. A la pantalla se li demanarà confirmació. Premi la tecla OK/◐ per confirmar. D'aquesta manera el número quedará esborrat.

Català

Funcions especials

El Spiker Uno Class, té dos funcions específiques per a serveis d'operador: el desviament de trucades a un altre número de telèfon i accès a la bústia de veu.

Desviament de trucades

- Amb l'auricular penjat, premi la tecla MENU.
- A continuació, premi la tecla ↓/📖 6 vegades i li apareixerà a la pantalla "DESVIAMENT".
- Premi la tecla OK/ per confirmar.
- A la pantalla apareixerà "ACTIVAR".
- Premi la tecla OK/ per confirmar.
- Veurà a la pantalla un simbol d'un telèfon que li indicará que hauria d'introduïr el número de telèfon al que vol que si li desviïn totes les trucades que es rebin. Introdueixi, per exemple, el número del seu mòbil.
- Premi la tecla OK/ per confirmar
- El telèfon despenjarà automàticament en mode mans lliures i marcarà una seqüència d'activació. Un cop acabi, escoltarà dos tons diferents als habituals. Es llavors quan pot premer la tecla 🔈 per penjar.

A partir d'aquest moment, totes les trucades de telèfon que rebi seràn desviades al número introduït.

Mentre tingui programat un desviament de trucades, a la pantalla li apareixerà "DESV. ACTIVAT" per recordar-li-ho. A més, cada cop que despengi per trucar, el tó de línia serà diferent a l'habitual per indicar-li el desviament que té actiu. Recordi que el fet de tenir un desviament de trucades programat no li priva de realitzar trucades tal i com ho faria normalment.

Desactivar el desviament de trucades

- Amb l'auricular penjat, premi la tecla MENU.
- A continuació, premi la tecla ↓/📖 6 vegades i apareixerà a la pantalla "DESVIAMENT".

- Premi la tecla OK/ per confirmar.
- Premi la tecla ↓/📖
- A la pantalla apareixerà "DESACTIVAR".
- Premi la tecla OK/ per confirmar.
- El telèfon despenjarà automàticament en mode mans lliures i marcarà la seqüència de desactivació. Un cop hagi finalitzat escoltarà un to continu. És llavors quan pot premer la tecla 🔈 per penjar.

A partir d'aquest moment, el desviament quedarà desactivat.

Bústia de veu

Per tal que aquesta funció tingui sentit, recordi que haurá de contractar el servei de contestador amb el seu operador de telefonia.

- Amb l'auricular penjat, premi la tecla MENU.
- A continuació, premi la tecla ↓/📖 7 vegades i li apareixerà a la pantalla "BUSTIA DE VEU".
- Premi la tecla OK/ per confirmar.
- A la pantalla apareixerà "ACTIVAR".
- Premi la tecla OK/ per confirmar.
- El teléfono despenjarà automàticament en mode mans lliures i marcarà la seqüència de desactivació. Un cop hagi finalitzat escoltarà un to continu. És llavors quan pot premer la tecla 🔈 per penjar.

Per indicar-li que té aquesta funció activada, li apareixerà la icona d'un sobre fixe a la part superior esquerra de la pantalla. El telèfon li indicarà quan ha rebut un missatge nou quan la icona parpadegi i s'encendrà el led lluminós indentificat amb el símbol ✉.

La icona no desapareixerà fins que hagi comprobat els missatges a la bústia de veu. Per a més detalls, consulti al seu proveïdor del servei telefònic.

Català

Mesures de seguretat

Per a reduir el risc d'incendi, sotragada elèctrica i lesions, segueixi les mesures de seguretat bàsiques abans d'utilitzar l'equip.

1. Llegeixi les instruccions amb deteniment.

2. Segueixi les advertències i instruccions que apareixen a la unitat.

3. Netegi l' Spiker Uno Class amb un drap humit (mai amb aerosols ni netejadors corrossius). Previament desendolli el telèfon totalment.

4. No utilitzi l'equip en un lloc proper a l'aigua. Per exemple, a prop de la pica de la cuina, la banyera, el cubell de l'aigua, piscina o lloc humit.

5. Instal·li el telèfon en un lloc protegit. Asseguri's que els cables no estiguin en un lloc transitat per evitar entrebancades.

6. Eviti la caiguda de cap líquid a la unitat. Aquest fet podria produir un curtcircuit intern, foc o una descàrrega elèctrica, que no estarien coberts per la garantia.

7. Mai introdueixi cap tipus d'objecte dins del telèfon ja que pot entrar en contacte amb algún component que transmeti correns i per tant ocasionar foc o sotragada elèctrica.

8. Porti el telèfon a un Servei Tècnic autoritzat quan necessiti ser reparat o revisat. Mai desmonti el telèfon, ja que invalidaria la garantia de l'aparell.

9. Eviti utilitzar el telèfon durant una tormenta elèctrica. Existeix el risc de que es produeixi una descàrrega elèctrica a conseqüència dels rajos.

Català

10. No faci servir el telèfon per donar part d'una fuga de gas si es troba a prop de la mateixa.

11. Desendolli el telèfon i recòrri a personal qualificat quan es produeixi alguna de les següents situacions:

- Quan intri liquid a la unitat.
- Quan la unitat hagi quedat exposada a la pluja o aigua.
- En cas que no funcioni correctament havent seguit correctament les instruccions de funcionament.
- Cuando la unidad funciona diferente a como debiera.

Possibles incidències

El meu telèfon no funciona!

Asseguri's de que tant el cable arrissat com el de línia estan correctament connectats als seus connectors. Pulse el botón de cuelgue una vez y espere el tono de llamada.

Si ha connectat més d'un telèfon a la mateixa linia telefònica, asseguri's de que tots els telèfons estiguin penjats. En alguns sistemes telefònics, quan s'utilitza el primer telèfon associat a la línia telefònica, la resta de telèfons es desconnecten elèctricament.

Intenti connectar un altre telèfon a la roseta. Si el problema encara existeix, voldrà dir que la xarxa telefònica te algun problema. En aquest cas, consulti amb el seu proveïdor de xarxa.



Si la persona a l'altra banda de la linia no li sent gens, asseguri's que no ha pressionat la tecla ⊗ . Per provar-ho, premi aquesta tecla un cop més i el telèfono hauria de funcionar en condicions normalls.

La pantalla del telèfon no s'encen!

Probablement la linia telefònica tingui una avaria. Posi's en contacte amb el seu proveïdor de serveis telefònics.

Recordi que aquest telèfon no necessita piles. **MAI** inserti piles a la unitat.

El timbre del meu telèfon no sona!

Comprovi que el volum de timbre de l'aparell.

Aseguri's que tant el cable arrissat com el cable de linia estiguin connectats correctament a la unitat base.

Les tecles de memòria no funcionen como s'esperaba!

Conprovi que no ha introduit a les tecles de memòria un número més llarg de la longitut permesa (24 dígits).

Si el seu telèfon está connectat a una centraleta, consulti amb el seu operador per a que li doni informció sobre el retard de temps necessari per fer trucades externes.

No apareix el número de la trucada entrant!

Asseguri's que el seu proveïdor de linia li ofereix el servei d'identificació de trucades, i que l'ha contractat.

Tingui en compte que l'usuari pot suprimir el número de telèfon quan fa una trucada. En aquest cas, enlloc del número de telèfon del trucant apareixerà "ANONIM". Per més detalls, consulti al seu proveïdor de serveis telefònics..

Spiker Telefonía S.L. declara, sota la seva responsabilitat, que aquest aparell cumpleis amb allò disposat a la Directiva 99/05/CE, del Parlament Europeu i del Consell de 9 de març de 1999, trasposada a la legislació espanyola mitjançant el Real Decreto 1890/2000 de 20 de novembre.

Català



Índice

GALEGO

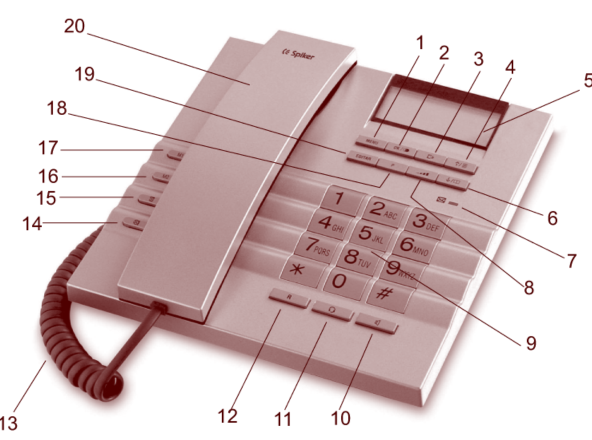



Contido e accesorios

Na embalaxe inclúense os seguintes accesorios:

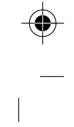
- Unidade base do teléfono
- Auricular con cable rizado
- Cable de liña
- Peza para montaxe na parede
- Manual de usuario

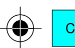
Diagrama principal

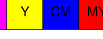
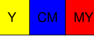
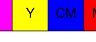
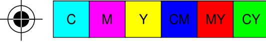
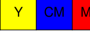
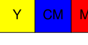
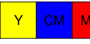


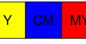
1. Tecla Menú
2. Tecla OK / Rechamada
3. Tecla Saír
4. Tecla frecha arriba / listado de chamadas
5. Pantalla
6 .Tecla frecha abaixo/ axenda
7. Luz luminosa
8. Tecla volume mans libres
9. Teclado alfanumérico
10. Tecla Mans libres
11. Tecla audífonos
12. Tecla R
13. Cable rizado
14. Tecla Mute
15. Tecla Borrar
16. Memoria directa M2
17. Memoria directa M1
18. Tecla Pausa
19. Tecla Editar
20. Auricular

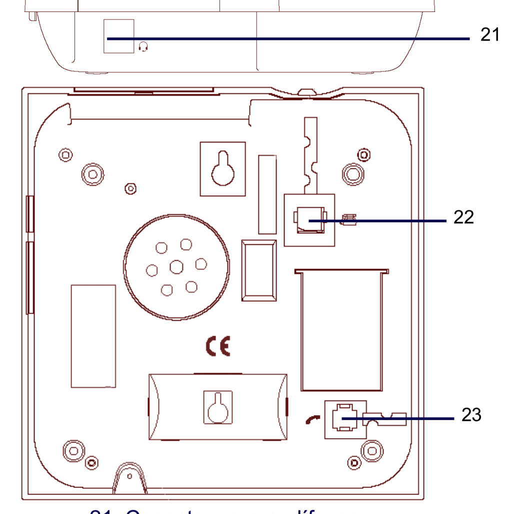
Galego



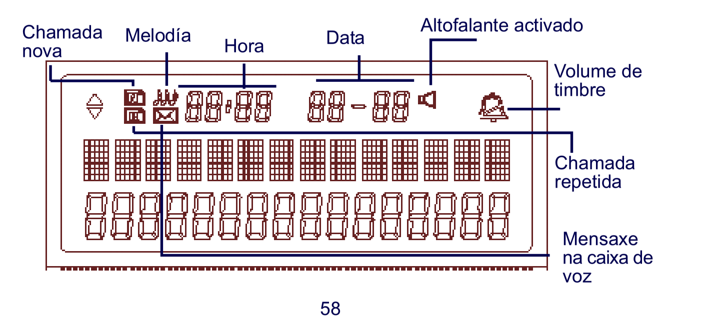










21. Conector para audífonos
22. Conector do cable de liña
23. Conector do cable rizado

Descrición das funcións



Teclas	Descrición
0-9	Para introduci-los díxitos 0-9
*	Para introducir *
#	Para introducir #
MENU	Función Menú. Serve para acceder ó menú guiado na pantalla.
OK/	Función OK / Rechamada. Serve para confirmar accións e acceder ó listado de rechamadas.
	Función Saír. Mentres esteamos navegando polo menú na pantalla, esta tecla serviranos para saír do menú completamente e volver ó estado de espera de chamadas.
↑/≣	Frecha cara a arriba / Listado de chamadas. Esta tecla de dobre función permítelle desprazarse polo menú á opción previa. Cando o teléfono está en estado de espera de chamadas, se pulsa esta tecla terá acceso directo ó listado de chamadas recibidas.
EDITAR	Función Editar. Con esta tecla poderá editar e modificar entradas da axenda de teléfonos.
P	Función Pausa. Se require inserir unha pausa na secuencia de marcación, poderá facelo pulsando esta tecla. A pausa introducida será de 3.6 s.
	Tecla Volume de mans libres. Mentres se encontre en modo mans libres, poderá regula-lo volume do altofalante pulsando esta tecla. Dispón de 4 niveis de volume.

Teclas	Descrición
↓/📖	Frecha cara a abaixo / Axenda de teléfonos. Esta tecla de dobre función permítelle desprazarse polo menú á opción seguinte. Cando o teléfono está en estado de espera de chamadas, se pulsa esta tecla terá acceso directo á axenda de teléfonos.
M1 M2	Memorias directas. Pulse unha destas teclas para realizar unha chamada ó número almacenado na memoria. Véxase sección "Memorias directas".
⊠	Tecla Borrar. Permite eliminar un carácter mentres nos encontramos en modo edición ou borrar un rexistro da axenda mentres o visualizamos na pantalla.
⊗	MUTE durante unha conversación. Pulse esta tecla para que a súa voz non pase a través do micrófono, polo que a persoa coa que fala non o/a oirá. Para cancela-la función MUTE, volva preme-la tecla.
R	Tecla R. Permítelle acceder a servizos do operador tales como a alternancia de chamadas. Se ten conectado o Spiker Uno Class nunha extensión de centraliña, utilice esta tecla para transferir chamadas a outra extensión.
🎧	Cando se conecta un audífono (non subministrado), a conversa pódese realizar a través destes, en lugar do auricular. Esta tecla serve para descolgar unha chamada a través do audífono.
🔈	Función Mans libres. Pulsando esta tecla descolgará o teléfono e activará o altofalante para falar en mans libres.

Instrucións para o/a usuario/a

En hora boa por adquiri-lo teléfono Spiker Uno Class. Este teléfono proporciona tódalas funcións básicas que o seu provedor de rede lle ofrece. É compatible coa maioría dos sistemas de centraliña PABX (por favor, consúltello ó seu provedor para máis información).
Este manual de usuario describe os procedementos de instalación e recolle tódalas súas características.

Instalación

En referencia ó diagrama principal:

1. Conecte o cable rizado do auricular ó conector situado na base do teléfono (marcado co símbolo 📞 na parte inferior esquerda da base).

2. Conecte un dos extremos do cable de liña do teléfono ó conector situado na base do teléfono (marcado co símbolo ☎ na parte superior esquerda da base) e o outro extremo do cable á toma telefónica da parede. Asegúrese de que os cables están conectados correctamente.

Nota: Este teléfono non necesita pilas, xa que se alimenta a través da liña telefónica.

Galego

Axustes previos ó funcionamento

Este teléfono conta coas seguintes funcións especiais:

1. Selección do idioma
2. Axuste do contraste de pantalla
3. Axuste da data e da hora
4. Selección da melodía do timbre
5. Selección do volume do timbre

Selección do idioma

A unidade soporta múltiples idiomas: castelán, catalán, éuscaro, galego e portugués.

Para axusta-lo idioma desexado, faga o seguinte en canto o teléfono se encontra en posición de colgado:

- Pulse a tecla MENÚ
- A continuación, pulse a tecla ↓/📖 5 veces e apareceralle na pantalla "IDIOMA".
- Pulse a tecla OK/◐ para confirmar.
- Pulse as teclas ↓/📖 / ↑/≣ para selecciona-lo idioma desexado.
- Pulse a tecla OK/◐ para confirmar.
- Pulse a tecla ⇨ para saír do menú.

Configuración do contraste de pantalla

- Co auricular colgado, pulse a tecla MENÚ.
- A continuación, pulse a tecla ↓/📖 3 veces e apareceralle na pantalla "CONTRASTE".
- Pulse a tecla OK/◐ para confirmar.
- Pulse as teclas ↓/📖 / ↑/≣ para selecciona-lo contraste de pantalla desexado (ata 5 niveis).
- Pulse a tecla OK/◐ para confirmar.
- Pulse a tecla ⇨ para saír do menú.

Axuste da data e da hora

Para axusta-la data e a hora, faga o seguinte, en canto o teléfono se encontra en posición de colgado:

- Pulse a tecla MENÚ
- A continuación, pulse a tecla ↓/📖 4 veces e apareceralle na pantalla "DATA/HORA".
- Pulse a tecla OK/◐ para confirmar.
- Na pantalla pestanexará o primeiro díxito correspondente á hora.
- Introduza a través do teclado alfanumérico os dous díxitos correspondentes á hora.
- Introduza a continuación os dous díxitos correspondentes ós minutos.
- Na pantalla pestanexará agora o primeiro díxito correspondente ó mes da data.
- Utilice o teclado alfanumérico para introduci-los dous díxitos correspondentes ó mes no que nos encontramos e, a continuación, insira os dous díxitos correspondentes ó día.
- Pulse a tecla OK/◐ para confirmar.
- Pulse a tecla ⇨ para saír do menú.

Selección da melodía do timbre

O Spiker Uno Class dispón de tres melodías de timbre diferentes. Para seleccionar unha delas, siga o seguinte procedemento:

- Co auricular colgado, pulse a tecla MENÚ.
- A continuación, pulse a tecla ↓/📖 1 soa vez e apareceralle na pantalla "MELODíA".
- Pulse a tecla OK/◐ para confirmar.
- Pulse as teclas ↓/📖 / ↑/≣ para selecciona-la melodía desexada.
- Pulse a tecla OK/◐ para confirmar.
- Pulse a tecla ⇨ para saír do menú.

Galego

Selección do volume do timbre

O Spiker Uno Class dispón de tres niveis de volume de timbre: alto, medio e baixo. Para selecciona-lo volume desexado, siga o seguinte procedemento:

- Co auricular colgado, pulse a tecla MENÚ.
- A continuación, pulse a tecla ↓/📖 2 veces e apareceralle na pantalla "VOL TIMBRE".
- Pulse a tecla OK/● para confirmar.
- Pulse as teclas ↓/📖 / ↑/≣ para selecciona-lo volume desexado.
- Pulse a tecla OK/● para confirmar.
- Pulse a tecla ⇨ para saír do menú.

Funcionamento normal

Efectuar unha chamada

Para realizar unha chamada, simplemente levante o auricular e agarde a escoita-lo ton de chamada. A continuación, marque o número desexado a través do teclado.
Para finalizar unha chamada, colgue o auricular na unidade base ou prema o botón de colgar.

Marcar en colgado

Para realizar unha chamada marcando en colgado, debe introduci-lo número de teléfono ó que desexa chamar antes de descolgar e, a continuación, debe pulsa-la tecla 🔈 ou ben descolga-lo auricular. O número marcarase automaticamente.

Ademais, pode utiliza-la marcación en colgado ó chamar a un número da axenda, a un número dunha memoria directa e incluso a un número do listado de rechamadas.

Uso de audífonos

O Spiker Uno Class ten a posibilidade de levar audífonos que acceden a tódalas funcións da mesma maneira que as utilizaría collendo o auricular.

- Conecte o audífono na caravilla dos auriculares situada na base do teléfono (número 21 no diagrama principal).
- Poderá realizar chamadas pulsando a tecla 🎧 e, unha vez que escoite o ton de chamada, marque o número a través do teclado.
- Para finalizar unha chamada, pulse a tecla 🎧.

Tamén pode marcar en colgado o número e a continuación pulsa-la tecla 🎧 para descolgar. O número marcarase automaticamente. Pode utilizar indistintamente o auricular ou o audífono, descolgando o auricular ou pulsando 🎧 respectivamente.

Galego

Rechamada

O Spiker Uno Class dispón de 10 números de rechamada.

- Co teléfono colgado, pulse unha soa vez a tecla OK/.
- Pulse as teclas ↓/ / ↑/ para selecciona-lo número ó que desexe volver chamar.
- Cando visualice o teléfono en pantalla, levante o auricular ou pulse a tecla e marcarase automaticamente o número que seleccionaramos.
- Para borrar unha entrada do listado de rechamadas, simplemente pulse a tecla mentres a visualiza. A continuación pulse OK/ para confirmar.

Memorias directas

As memorias directas proporcionan unha maneira máis fácil e cómoda de realizar unha chamada a un número que se usa con frecuencia.

Siga as instrucións que se detallan a continuación para almacenar un número nunha memoria directa:

-Co auricular colgado, pulse a tecla MENÚ e na pantalla visualizará "GARDAR".
- Pulse a tecla OK/ para confirmar.
- Na pantalla aparecerá un "NOME: " que lle indicará que o teléfono está esperando a que insira o nome co que identificará o número de teléfono. Use as teclas alfanuméricas para introduci-lo nome desexado. A continuación, amosámoslle a relación entre as teclas alfanuméricas e o número de pulsacións que debe realizar para introduci-la letra desexada. Seralle útil á hora de introduci-los nomes na axenda.

	Pulsaciones					
Teclas	1º	2º	3º	4º	5º	6º
1	¡	.	-	>	1	¡
2	A	B	C	2	“	
3	D	E	F	3	$	
4	G	H	I	4	%	
5	J	K	L	5	&	
6	M	N	Ñ	O	6	
7	P	Q	R	S	7	
8	T	U	V	8	?	ü
9	W	X	Y	Z	9	¿
0	_	,	‘	/	0	@
*	+	;	)	(	*	€
#	Espacio	:	=	<	#	

- Unha vez introducido o nome, pulse OK/.
- Introduza o número de teléfono.
- Pulse M1 ou M2 para garda-lo número na memoria desexada.

Nota: Non é posible borrar unha memoria directa nin editala. O que pode facer é sobrescribir unha existente.

Marcar desde unha memoria directa

Para realizar unha chamada desde unha memoria directa, descolgue o auricular e espere o ton de marcado. A continuación pulse a tecla de memoria na que se encontre o número desexado (M1 ou M2). O número marcarase automaticamente.

Como alternativa, pode facer unha chamada pulsando primeiro a tecla M1ou a M2 e despois descolgando o auricular ou pulsando a tecla .

Gravar un número do listado nunha memoria directa

Calquera número do listado de chamadas recibidas pódese traspasar a unha memoria directa seguindo o seguinte procedemento:
- Cando visualice o número na pantalla, pulse a tecla EDITAR

Galego

- Cando apareza o cursor enriba do número de teléfono, introduza o nome asociado a ese número.
- Pulse OK/C para confirmar.
- Revise o número de teléfono e, se este é correcto, pulse a tecla de memoria na que o desexe gardar (M1 ou M2). O número quedará almacenado.

Revisión das memorias directas

Co teléfono colgado, pulse as teclas M1 ou M2, ... A pantalla mostrará o número almacenado en cada unha.

Axenda

Ademais de poder gravar números en memorias directas, o teléfono dispón de axenda de teléfonos alfanumérica.

A continuación, amosámoslle a relación entre as teclas alfanuméricas e o número de pulsacións que debe realizar para introduci-la letra desexada. Seralle útil á hora de introduci-los nomes na axenda:

	Pulsaciones					
Teclas	1º	2º	3º	4º	5º	6º
1	¡	.	-	>	1	¡
2	A	B	C	2	“	
3	D	E	F	3	$	
4	G	H	I	4	%	
5	J	K	L	5	&	
6	M	N	Ñ	O	6	
7	P	Q	R	S	7	
8	T	U	V	8	?	ü
9	W	X	Y	Z	9	¿
0	_	,	‘	/	0	@
*	+	;	)	(	*	€
#	Espacio	:	=	<	#	

Introducir un número na axenda

- Co teléfono en colgado, pulse a tecla MENÚ, de maneira que na pantalla se amosará "GARDAR".
- Pulse OK/C para entrar nesa opción de menú.
- Na pantalla aparecerá un “NOME: “ que lle indicará que o teléfono está esperando a que insira o nome co que identificará o número de teléfono. Use as teclas alfanuméricas para introduci-lo nome desexado.
- Unha vez introducido o nome, pulse OK/C.
- Introduza o número de teléfono.
- Pulse OK/C para confirmar.
- O número quedou gardado na axenda de teléfonos.

Galego

Marcar desde a axenda

Para realizar unha chamada desde a axenda, siga os seguintes pasos:
- Co auricular colgado, pulse a tecla ↓/📖.
- Introduza a primeira letra do nome e utilice as teclas ↓/📖 / ↑/≡ para encontra-lo número desexado.
- Para marca-lo número desexado, que aparecerá na pantalla, ten tres opcións: Levanta-lo auricular, pulsar OK/●, ou pulsa-la tecla 🔈. En calquera dos tres casos, o número será marcado automaticamente.

Gravar un número do listado de chamadas na axenda

Calquera número do listado de chamadas recibidas pódese traspasar á axenda seguindo o seguinte procedemento:

- Cando visualice o número na pantalla, pulse a tecla EDITAR.
- Cando apareza o cursor enriba do número de teléfono, introduza o nome asociado a ese número.
- Pulse OK/● para confirmar.
- Revise o número de teléfono e se este é correcto pulse a tecla OK/●. Se non o fose, borre os caracteres erróneos coa tecla ⊠.
- Para grava-lo número na axenda pulse a tecla OK/●.

Borrar un rexistro da axenda

- Co auricular colgado, pulse a tecla ↓/📖.
- Introduza a primeira letra do nome e utilice as teclas ↓/📖 / ↑/≡ para encontra-lo número desexado.
- Para borra-lo número que aparece na pantalla, pulse a tecla ⊠.
- Pediráselle confirmación, polo que, se realmente está seguro de querer borrar ese número da axenda, pulse a tecla OK/●.
- O número queda borrado.

Editar un rexistro da axenda

- Co auricular colgado, pulse a tecla ↓/📖.
- Introduza a primeira letra do nome e utilice as teclas ↓/📖 / ↑/≡ para encontra-lo número desexado.
- Para edita-lo número que aparece na pantalla, pulse a tecla EDITAR.
- Cando o cursor pestanexe ó final do nome, pode modifica-lo nome desexado ou, se fose correcto, pulse a tecla OK/●.
- O cursor situarase entón ó final do número de teléfono. Edite o número (se fose necesario) e, unha vez que estea correcto, pulse a tecla OK/● para confirmar.
- A entrada da axenda quedará modificada cos novos cambios.

Revisión das entradas da axenda

- Co auricular colgado, pulse a tecla ↓/📖.
- Utilice as teclas ↓/📖 / ↑/≡ para revisa-las memorias da axenda.

Galego

Funcionamento da identificación de chamadas

A identificación de chamadas amosa e rexistra os números de teléfono dos que chaman cando o teléfono soa, sempre e cando os números de teléfono estean dispoñibles. A función de identificación de chamadas unicamente funciona se a súa liña está dotada do servizo e se o contrata co seu operador de telefonía.

Se o número da chamada entrante xa está gravado na axenda telefónica, na pantalla aparecerá o nome.

Se o número non pode ser transmitido, amosarase na pantalla "ANONIMO" (número suprimido polo que chama) ou "NON DISPONIBL" (chamada do estranxeiro).

Cando se producen chamadas novas, a luz vermella pestanexará e manterase acesa ata que se revisen as novas chamadas e se descolgue o teléfono.

Este teléfono permite rexistrar ata 20 números entrantes no listado de chamadas recibidas. Estes rexistros permanecerán no listado sempre e cando non sexan borrados polo/a usuario/a. Cando a memoria estea chea, o rexistro máis antigo borrarase e será substituído por un novo.

Visualización do listado de chamadas recibidas

Manteña o teléfono colgado e pulse a tecla ↑/≡ . Na pantalla amosaranse os números cos nomes correspondentes (sempre e cando estean gardados na axenda) xunto coa data e coa hora na que se recibiu a chamada. Se se repetiu un mesmo número varias veces, na parte superior da pantalla aparecerá a icona R.

Cando se revisase todo o listado ata o final, volverá amosarse a primeira entrada.
Para saír do listado de chamadas, pulse a tecla .

Marcar desde o listado de chamadas recibidas

Cando se despraza pola memoria de identificación de chamadas, tal e como lle explicamos no parágrafo anterior, e o número ó que desexa chamar aparece, pulse a tecla (ou descolgue o auricular) para marcar.

Borrar un rexistro do listado de chamadas

Cando se despraza pola memoria de identificación de chamadas, tal e como lle explicamos anteriormente, e o número aparece na pantalla, pulse a tecla . Na pantalla pediráselle a confirmación. pulse a tecla OK/ para confirmar. Desta maneira o número quedará borrado.

Funcións especiais

O Spiker Uno Class posúe dúas funcións específicas para servizos de operador: o desvío de chamadas a outro número de teléfono e o acceso á caixa de voz.

Desvío de chamadas

- Co auricular colgado, pulse a tecla MENÚ.
- A continuación, pulse a tecla ↓/📖 6 veces e apareceralle na pantalla "DESVIO".
- Pulse a tecla OK/◐ para confirmar.
- Na pantalla aparecerá "ACTIVAR".
- Pulse a tecla OK/◐ para confirmar.
- O dun teléfono que lle indicará que debe introduci-lo número de teléfono ó que quere que se lle desvíen tódalas chamadas que se reciban, por exemplo o seu número de móbil.
- Pulse a tecla OK/◐ para confirmar.
- O teléfono descolgará automaticamente en modo mans libres e marcará a secuencia de activación. Despois de finalizar, escoitará dous tons diferentes ós normais. É entón cando pode pulsa-la tecla 🔈 para colgar.

A partir deste momento, tódalas chamadas de teléfono que reciba serán desviadas ó número introducido.

Mentres teña programado un desvío de chamadas no seu teléfono, na pantalla aparecerá DESVIO ACTIVO para lembrarllo. Ademais, cada vez que descolgue para chamar, o ton de liña será diferente ó habitual para indicarlle o desvío activo. Lembre que o feito de ter un desvío de chamadas programado non lle impide realizar chamadas como o faría normalmente.

Desactiva-lo desvío de chamadas

- Co auricular colgado, pulse a tecla MENÚ.
- A continuación, pulse a tecla ↓/📖 6 veces e apareceralle na pantalla "DESVIO".

- Pulse a tecla OK/◐ para confirmar.
- Pulse a tecla ↓/📖
- Na pantalla aparecerá "DESACTIVAR".
- Pulse a tecla OK/◐ para confirmar.
- O teléfono descolgará automaticamente en modo mans libres e marcará a secuencia de desactivación. Unha vez que finalizase, escoitará un ton continuo. É entón cando pode pulsa-la tecla 🔈 para colgar.

A partir deste momento, o desvío quedará desactivado.

Caixa de voz

Para que esta función teña sentido, lembre que deberá contrata-lo servizo de contestador co seu operador de telefonía.

- Co auricular colgado, pulse a tecla MENÚ.
- A continuación, pulse a tecla ↓/📖 7 veces e apareceralle na pantalla "CAIXA DE VOZ".
- Pulse a tecla OK/◐ para confirmar.
- Na pantalla aparecerá "ACTIVAR".
- Pulse a tecla OK/◐ para confirmar.
- O teléfono descolgará automaticamente en modo mans libres e marcará a secuencia de activación. Unha vez que finalizase, escoitará o ton de liña. É entón cando pode pulsa-la tecla 🔈 para colgar.

Para indicarlle que ten esta función activada, apareceralle un sobre fixo na parte superior esquerda da pantalla. O teléfono indicaralle que recibiu unha mensaxe nova cando a icona pestanexe e acenderase a luz luminosa identificada co símbolo dun ✉.

A icona non desaparecerá ata que vostede revisase as mensaxes da súa caixa de voz. O mesmo ocorrerá coa luz luminosa, non se apagará ata que escoitase as mensaxes. Para máis detalles, consúltello ó seu provedor de servizo telefónico.

Galego

Posibles incidencias

¡O meu teléfono non funciona!

Asegúrese de que tanto o cable rizado coma o de liña estean correctamente conectados ós seus conectores jack correspondentes.
Pulse o botón de colgado unha vez e agarde o ton de chamada.

Se conectou máis dun teléfono á mesma liña telefónica, asegúrese de que tódolos teléfonos estean colgados. Nalgúns sistemas telefónicos, cando se usa o primeiro teléfono asociado á liña telefónica, o resto de teléfonos desconéctase electricamente.

Intente conectar outro teléfono á roseta. Se o problema persiste quererá dicir que existe un problema coa rede telefónica. Neste caso consúltello ó seu provedor de rede.

Se a persoa que está ó outro lado da liña non o/a escoita, asegúrese de que non pulsou a tecla ⊗ . Para probalo, prema a dita tecla unha vez máis e o teléfono deberá funcionar en condicións normais.

¡A pantalla do teléfono non se acende!

Probablemente a liña telefónica teña unha avaría. Póñase en contacto co seu provedor de servizos telefónicos.

Lembre que este teléfono non necesita pilas. **NUNCA** insira pilas na unidade.

¡O timbre do meu teléfono non soa!

Comprobe o volume de timbre da unidade.

Asegúrese de que tanto o cable rizado coma o cable de liña estean conectados á súa caravilla da unidade base correspondente.

¡As teclas de memoria non funcionan como se esperaba!

Asegúrese de que non introduciu nas teclas de memoria un número telefónico máis longo cá lonxitude permitida (24 díxitos).

Se o seu teléfono está conectado a unha centraliña, consulte co seu provedor para que o/a informe sobre o retardo de tempo necesario para facer chamadas externas.

¡Non aparece o número da chamada entrante!

Asegúrese de que o seu provedor de liña lle ofrece o servizo de identificación de chamadas.

Teña en conta que o/a usuario/a pode omiti-lo seu número de teléfono cando chama. Neste caso en lugar do número de teléfono desde o que chama aparecerá “ANONIMO”. Para máis detalles, consulte co seu provedor de servizos telefónicos.

Spiker Telefonía S.L. declara, baixo a súa responsabilidade, que este aparato cumpre o disposto na Directiva 99/05/CE do Parlamento Europeo e do Consello de 9 de marzo de 1999, trasposta á lexislación española mediante o Real decreto 1890/2000, de 20 de novembro.

Galego

Medidas de seguridade

Para reduci-lo risco de incendio, sacudida eléctrica e lesións, siga as medidas de seguridade básicas antes de utilizar este equipo.

1. Lea as instrucións con detemento.

2. Siga as advertencias e as instrucións que aparecen na unidade

3. Limpe o Spiker Uno Class cun trapo húmido (nunca con aerosois nin limpadores corrosivos). Antes desenchufe o teléfono totalmente.

4. Non utilice este equipo nun lugar preto da auga. Por exemplo, preto do vertedeiro da cociña, a bañeira, un balde de auga, piscina ou lugar húmido.

5. Instáleo nun lugar protexido. Asegúrese de que os cables non estean nun lugar transitado para evitar estorbos.

6. Evite a caída de calquera líquido na unidade. Isto podería producir un curtocircuíto interno, lume ou unha descarga eléctrica, que non están cubertos pola garantía.

7. Nunca introduza ningún tipo de obxecto no teléfono xa que pode entrar en contacto con algunha compoñente que transmita corrente e, polo tanto, ocasionar lume ou sacudida eléctrica.

8. Leve o teléfono a un servizo técnico autorizado cando necesite ser reparado ou revisado. Nunca desmonte o teléfono, xa que invalidaría a súa garantía.

9. Evite utiliza-lo teléfono durante unha tormenta eléctrica. Existe o risco de que se produza unha descarga eléctrica a consecuencia dos raios.

10. Non utilice o teléfono para dar parte dunha fuga de gas se se atopa preto dela.

11. Desenchufe o teléfono e recorra a persoal cualificado cando se produza algunha das seguintes situacións:

- Cando entre líquido na unidade.
- Cando a unidade quede exposta á chuvia ou á auga.
- Cando non funciona correctamente despois de segui-las instrucións de funcionamento.
- Cando caese ó chan ou a carcasa estea estragada.
- Cando a unidade funciona diferente de como debese.



Aurkibidea

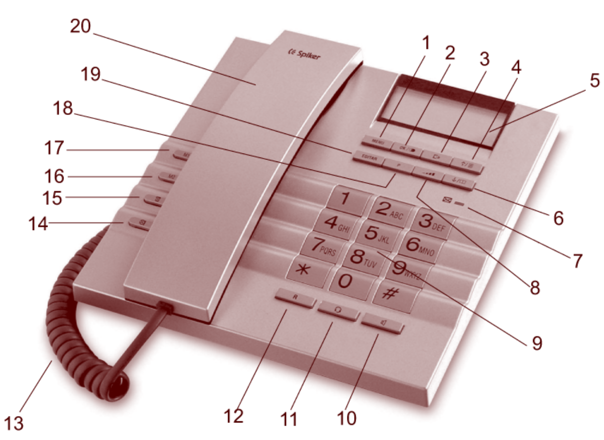
EUSKARA

Edukia eta osagarriak

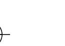
Ondorengo osagarriak daude bilgarrian sartuta:

- Telefonoaren oinarri unitatea
- Kable kizkurra duen entzungailua
- Lineako kablea
- Horman muntatzeko pieza
- Erabiltzailearen eskuliburua

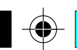
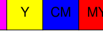
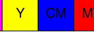
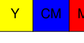
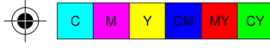
Diagrama nagusia

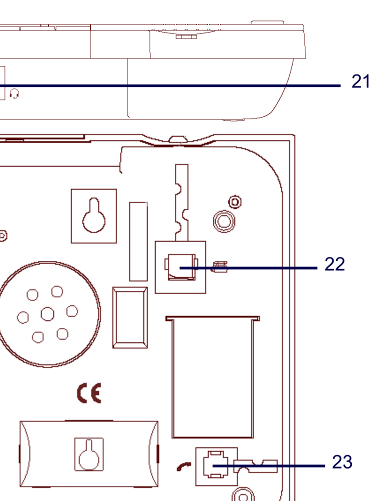


1. Menu tekla
2. OK tekla / Birdeia
3. Ateratzeko tekla
4. Goranzko geziaren tekla/Deien zerrenda
5. Pantaila
6. Agenda
7. Led argiztatua
8. Esku libreen bolumenaren tekla
9. Teklatu alfanumerikoa
10. Tekla. Esku libreak
11. Audiofonoen tekla
12. R Tekla
13. Kable kizkurra
14. Mute tekla (ahotsik gabe)
15. Ezabatu tekla
16. M2 memoria zuzena
17. M1 memoria zuzena
18. Etenaldi Tekla
19. Editatu Tekla
20. Entzungailua



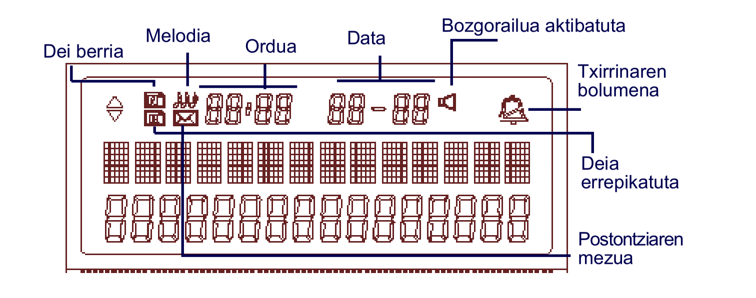
Euskara





21. Adiofonoen konektorea
22. Lineako kablearen konektorea
23. Kable kizkurraren konektorea

Funtzioen deskribapena



Teklak	Deskribapena
0-9	0 - 9 digituak sartzeko.
*	* sartzeko.
#	# sartzeko.
MENU	Menu funtzioa. Pantailan zuzeneko Menura iristeko balio du.
OK/	Ok / Birdeia funtzioa. Ekintzak berresteko eta birdeien zerrendara iristeko balio du.
⇨	Irten funtzioa Pantailan menuan zehar gabiltzala, tekla honi esker menutik erabat irten ahalko gara eta itxaron deiak nola dauden ikusi.
↑/≡	Goranzko gezia / Deien zerrenda. Funtzio bikoitza duen tekla horri esker aurreko aukeraketaraino joan ahalko duzu menutik. Telefonoa deien zain egoeran dagoenean, tekla hau sakatzen baduzu, jasotako deien zerrendara sartu ahalko zara zuzenean.
EDITAR	Editatu funtzioa. Tekla honen bidez telefonoen agendako sarrera guztiak editatu eta aldatu ahalko dituzu.
P	Etenaldi funtzioa. Markatze garaian etenaldi bat egin nahi izanez gero, tekla hau sakatzea nahikoa izango da. Etenaldia 3.6 s-koa izango da.
▁▂▃▄	Esku libreen bolumen tekla. Esku libreen moduan dagoen bitartean, tekla hau sakatuz bozgorailuen bolumena erregulatu ahalko duzu. 4 bolumen maila ditu.




Teklak	Deskribapena
↓/🕮	Beherantzako gezia / Telefonoen agenda. Funtzio bikoitzeko tekla honi esker hurrengo aukerara igaro ahalko duzu menuan. Telefonoa deien zain egoeran dagoenean, tekla hau sakatuz gero telefonoen agendara zuzenean joan ahalko duzu.
M1 M2	Memoria zuzenak. Memorian gordeta duzun zenbakietariko batera dei egin nahi baduzu, sakatu tekla hauetariko bat. Ikus "Memoria zuzenak" atala.
⌧	Ezabatu tekla. Edizio moduan gauden bitartean karaktere bat ezabatu daiteke honi esker edo agendako erregistro bat ezabatu pantailan ikusten dugun bitartean.
⊗	MUTE (ahotsik gabe) hizketaldi garaian. Saka ezazu tekla hau zure ahotsa ez dedin igaro mikrofonotik; horrela, hizketan ari zaren pertsonak ez dizu entzungo. MUTE funtzioa baliogabetzeko, berriro sakatu tekla.
R	R tekla. Operatzailearen zerbitzuak eskuratu ahalko dituzu tekla honi esker, deien txandaketa, esate baterako. Spiker Uno telefonogunearen luzapenean konektatuta baduzu, erabil ezazu tekla hau deiak beste telefono luzapen batera transferitzeko.
🎧	Audiofono bat konektatzen denean (ez da telefonoarekin batera etortzen), elkarrizketa horien bitartez egin daiteke, entzungailuen ordez. Tekla honi esker dei bat hartu ahalko duzu audiofonoaren bitartez.
🕪	Esku libreak funtzioa. Tekla hau sakatuz telefonoa hartu eta esku libreak funtzioaren bitartez hitz egin ahal izateko bozgorailua aktibatuko duzu.

Erabiltzailearentzako argibideak

Zorionak Spiker Uno Class aukeratu duzulako.
Telefono honek zure sarearen hornitzaileak eskaintzen dizkizun oinarrizko funtzio guztiak ematen dizkizu. PABX telefonoguneko sistema gehienekin bateragarria da (mesedez, argibide gehiago jasotzeko, jar zaitez harremanetan zure hornitzailearekin).
Erabiltzailearen eskuliburu honek instalaziorako prozedura guztiak deskribatzen eta bere ezaugarri guztiak biltzen ditu.

Instalazioa

Diagrama nagusiari dagokionez, bestalde:

1. Konekta ezazu entzungailuaren kable kizkurra telefonoaren oinarrian dagoen konektorean (ikurrak dituztenak oinarriaren beheko ezkerraldean).

2. Telefonoaren lineako kablearen alde bat konekta ezazu telefonoaren oinarrian dagoen konektorean (oinarriaren goiko aldearen ezkerraldean ageri dira, ikurrekin) eta kablearen beste aldea hormako telefonoaren hartunean. Egiazta ezazu kableak ondo konektatuta daudela.

Oharra: Telefono honek ez du pilarik behar, telefonoaren linea bidez elikatzen baita.





Funtzionatzen hasi aurreko doiketa

Telefono honek ondorengo funtzio bereziak ditu:

1. Hizkuntza aukeratzea
2. Pantailaren kontrastea doitzea
3. Data eta ordua doitzea
4. Txirrinaren melodia aukeratzea
5. Txirrinaren bolumena aukeratzea

Hizkuntza aukeratzea

Unitateak hizkuntza ugari onartzen ditu: gaztelania, katalana, euskara, galiziera eta portugalera.

Nahi den hizkuntza zehaztu ahal izateko, telefonoa esekita dagoen bitartean egin ezazu ondoren adierazten dizuguna:

- Sakatu MENU tekla
- Jarraian saka ezazu ↓/🕮 tekla 5 aldiz eta honako hau ikusiko duzu pantailan: "HIZKUNTZA"
- Saka ezazu OK/● tekla baieztatzeko
- Saka itzazu ↓/🕮 / ↑/≡ teklak nahi duzun hizkuntza aukeratzeko
- Saka ezazu OK/● tekla baieztatzeko
- ⇨ teklak nahi duzun hizkuntza aukeratzeko

Pantailaren kontrastea konfiguratzea

- Entzungailua eskegita duzula, saka ezazu MENU tekla
- Jarraian saka ezazu ↓/🕮 tekla 3 aldiz eta honako hau ikusiko duzu pantailan: "KONTRASTEA"
- Saka ezazu OK/● tekla baieztatzeko
- Saka itzazu ↓/🕮 / ↑/≡ teklak nahi duzun pantailaren kontrastea aukeratzeko (5 maila dituzu aukeran)
- Saka ezazu OK/● tekla baieztatzeko
- Saka ezazu ⇨ tekla menutik atera ahal izateko



Data eta ordua doitzea

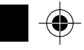
Data eta ordua doitu ahal izateko, ondorengo hau egin ezazu telefonoa esekita dagoen bitartean:

- Sakatu MENU tekla
- Jarraian saka ezazu ↓/🕮 tekla 4 aldiz eta ondorengo hau irakurriko duzu pantailan: "DATA/ORDUA"
- Saka ezazu OK/● tekla baieztatzeko
- Orduari dagokion lehen zenbakia dir-dir egiten ikusiko duzu
- Sar ezazu teklatu alfanumerikoaren bitartez ordu egokiari dagozkion bi digituak
- Jarraian sar itzazu minutuei dagozkien bi digituak
- Dataren hilabeteari dagokion lehen digitua hasiko da dir-dir egiten jarraian
- Erabil ezazu teklatu alfanumerikoa hilabete honi dagozkion bi digituak sartzeko, eta jarraian gehitu itzazu egun horretako bi digituak
- Saka ezazu OK/● tekla baieztatzeko
- Saka ezazu ⇨ tekla menutik atera ahal izateko

Txirrinaren melodia aukeratzea

Spiker Uno Classek txirrin ezberdineko hiru melodia ditu. Horietako bat aukeratzeko, jarrai itzazu pauso hauek:

- Entzungailua eskegita duzula, saka ezazu MENU tekla
- Jarraian, saka ezazu ↓/🕮 tekla behin bakarrik eta hau agertuko zaizu pantailan: "MELODIA"
- Saka ezazu OK/● tekla baieztatzeko
- Saka itzazu ↓/🕮 / ↑/≡ teklak nahi duzun melodia aukeratzeko
- Saka ezazu OK/● tekla baieztatzeko
- Saka ezazu ⇨ tekla menutik atera ahal izateko



Txirrinaren bolumena aukeratzea

Spiker Uno Classek txirrinaren bolumenaren hiru maila ditu: Altua, Arrunta eta Baxua. Nahi duzun bolumena aukeratzeko, jarrai itzazu pauso hauek:

- Entzungailua eskegita duzula, saka ezazu MENU tekla
- Jarraian saka ezazu ↓/🕮 tekla 2 aldiz eta honako hau agertuko da pantailan: "TIMBRE BOL"
- Saka ezazu OK/◐ tekla baieztatzeko
- Saka itzazu ↓/🕮 / ↑/≣ teklak nahi duzun bolumena aukeratzeko
- Saka ezazu OK/◐ tekla baieztatzeko
- Saka ezazu ⇨ tekla menutik atera ahal izateko

Funtzionamendu arrunta

Dei bat egitea

Dei bat egiteko, nahikoa da entzungailua altxatzea eta deia egin ahal izateko tonua entzun arte itxarotea. Jarraian, nahi duzun telefono zenbakia markatu teklatuan.
Dei bat amaitu ahal izateko, eseki ezazu entzungailua oinarrian edo saka ezazu esekitzeko botoia.

Esekita dagoela markatzea

Esekita dagoen bitartean dei bat egin ahal izateko, telefonoa hartu aurretik telefono zenbakia markatu behar duzu, eta jarrain, 🔈 tekla sakatu, edo zuzenean entzungailua hartu. Zenbakia automatikoki markatu.

Gainera, esekita dagoen bitartean egiten den markazioa erabil dezakezu agendan, memoria zuzenean eta birdeien zerrendan gordeta duzun zenbaki batera deitzeko.

Audiofonoen erabilera

Spiker Uno Classek audiofonoa jartzeko aukera eskaintzen dizu, entzungailua hartuz erabiliko bazenitu bezala funtzio guztiak eskuragarri izanez.

- Konekta ezazu audiofonoa telefonoaren oinarrian dagoen entzungailuen larakora (diagrama nagusian 21 zenbakia duena).
- Deiak egin ahalko dituzu 🎧 tekla sakatuz. Deiaren tonua entzun bezain laster, marka ezazu telefono zenbakia teklatuaren bitartez.
- Deia amaitzeko, sakatu tekla hau: 🎧.

Telefonoa esekita ere marka dezakezu zenbakia, eta jarraian, hartu ahal izateko, sakatu tekla hau: 🎧. Zenbakia automatikoki markatu.
Entzungailua nahiz audiofonoa erabil dezakezu, entzungailua hartuz edo 🎧 sakatuz, hurrenez hurren.



Birdeia

Spiker Uno Classek birdeirako 10 telefono zenbaki ditu.

- Telefonoa esekita duzula, saka ezazu tekla hau behin: OK/.
- Saka itzazu ↓/ / ↑/≣ teklak birdeia egin nahi diozun telefono zenbakia aukeratzeko.
- Telefonoa pantailan ikusten duzunean, altxa ezazu entzungailua edo sakatu tekla eta aukeratu duzun zenbakia automatikoki markatuko da.
- Birdeien zerrendako sarrera bat ezabatu nahi baduzu, saka ezazu ondorengo tekla, aurrean duzun bitartean: . Jarraian saka ezazu OK/ tekla baieztatzeko.

Memoria zuzenak

Memoria zuzenei esker, nahiko maiz erabili ohi den telefono zenbaki bati errazago eta erosoago dei egingo zaio.

Jarraian agertzen diren argibideak jarraitu memoria zuzenean zenbaki bat sartu nahi baduzu:

- Entzungailua esekita dagoela, saka ezazu MENU tekla eta honako hau ikusiko duzu pantailan: "GORDE".
- Saka ezazu OK/ tekla baieztatzeko.
- "IZENA: " agertuko zaizu pantailan. Telefono zenbakiaren jabearen izena sartzeko zain dagoela adierazi nahi du horrek. Erabil itzazu tekla alfanumerikoak nahi duzun izena sartzeko. Jarraian tekla alfanumerikoan nahi duzun hizki hori gehitu ahal izateko zenbat aldiz sakatu behar duzun botoia agertuko zaizu. Oso erabilgarria izango da agendan izenak sartu behar dituzunean.

	Pulsaciones					
Teclas	1º	2º	3º	4º	5º	6º
1	¡	.	-	>	1	¡
2	A	B	C	2	“	
3	D	E	F	3	$	
4	G	H	I	4	%	
5	J	K	L	5	&	
6	M	N	Ñ	O	6	
7	P	Q	R	S	7	
8	T	U	V	8	?	ü
9	W	X	Y	Z	9	¿
0	_	,	‘	/	0	@
*	+	;	)	(	*	€
#	Espacio	:	=	<	#	

- Izena sartu ondoren saka ezazu: OK/.
- Idatzi telefono zenbakia.
- Saka ezazu M1 edo M2 zenbakia nahi duzun memorian sartu ahal izateko.

Oharra: Ezin daiteke memoria zuzen bat ezabatu edo editatu. Aurretik hor zegoen baten gainean idatz dezakezu berria.

Memoria zuzenetik markatzea

Memoria zuzenetik dei bat egin ahal izateko, eseki entzungailua eta itxaron markazio tonua entzun arte. Jarraian nahi duzun telefono zenbaki hori gordeta dagoen memoriaren tekla sakatu (M1 edo M2). Zenbakia automatikoki markatu.
Beste aukera gisa, lehenengo M1 edo M2 tekla sakatuz egin dezakezu deia eta jarraian entzungailua hartuz edo tekla sakatuz.

Zerrendako zenbaki bat grabatzea memoria zuzenean

Jasotako deien edozein zenbaki memoria zuzenera igaro daiteke pauso hauen bitartez:

- Telefono zenbakia pantailan ikusten duzunean, saka ezazu tekla hau: EDITAR.

Euskara

- Kurtsorea telefono zenbakiaren gainean agertzen denean, sar ezazu zenbaki horrekin lotura duen izena.
- Saka ezazu OK/ eragiketa baieztatzeko.
- Berrikus ezazu telefono zenbakia eta zuzena bada, gorde nahi duzun memoriako tekla saka ezazu (M1 edo M2). Zenbakia gordeta geratuko da.

Memoria zuzenak berrikustea

Telefonoa esekita dagoela, saka ezazu M1 edo M2 tekla... . Bakoitzean gordeta dagoen zenbakia agertuko zaizu pantailan.

Agenda

Memoria zuzenetan zenbakian gorde ahal izateaz gain, aparailuak badu telefonoen Agenda alfanumeriko bat.

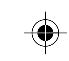
Jarraian tekla alfanumerikoan nahi duzun hizki hori gehitu ahal izateko zenbat aldiz sakatu behar duzun botoia agertuko zaizu. Oso erabilgarria iruditiko zaizu agendan izenak sartzerakoan.

	Pulsaciones					
Teclas	1º	2º	3º	4º	5º	6º
1	¡	.	-	>	1	¡
2	A	B	C	2	“	
3	D	E	F	3	$	
4	G	H	I	4	%	
5	J	K	L	5	&	
6	M	N	Ñ	O	6	
7	P	Q	R	S	7	
8	T	U	V	8	?	ü
9	W	X	Y	Z	9	¿
0	_	,	‘	/	0	@
*	+	;	)	(	*	€
#	Espacio	:	=	<	#	

Agendan zenbaki bat sartzeko

- Telefonoa esekita dagoela, saka ezazu MENU tekla eta pantailan hau agertuko zaizu: "GORDE".
- Saka ezazu OK/ menuko aukera horretan sartu ahal izateko.
- "IZENA:" agertuko zaizu pantailan. Telefono zenbakiaren jabearen izena sartzeko zain dagoela adierazi nahi du horrek. Erabil itzazu tekla alfanumerikoak nahi duzun izena sartzeko.
- Izena sartu ondoren, saka ezazu hau: OK/ .
- Idatzi telefono zenbakia.
- Saka ezazu OK/ eragiketa baieztatzeko.
- Zenbakia telefonoen agendan gordeta dago.

Euskara



Euskara

<u>Agendatik zuzenean markatzea</u>

Agendatik zuzenean dei bat egin ahal izateko, ondorengo pausoak jarraitu:

- Entzungailua esekita dagoela, saka ezazu tekla hau: ↓/📖.
- Izenaren lehen hizkia sartu eta erabili itzazu ondorengo teklak nahi duzun telefono zenbakia aurkitzeko: ↓/📖 / ↑/≣.
- Pantailan agertuko den eta nahi duzun telefono zenbakia markatu ahal izateko, hiru aukera dituzu: Hartu entzungailua, sakatu OK/◐, edo ondorengo tekla sakatu: 🔈. Hiru kasu horietan, telefono zenbakia automatikoki markatuko da.

<u>Agendako deien zerrendan zenbaki bat gordetzeko</u>

Jasotako deien zerrendako edozein telefono zenbaki agendara igaro daiteke ondorengo pausoak jarraituz:

- Telefono zenbakia pantailan ikusten duzunean, saka ezazu tekla hau: EDITAR
- Kurtsorea telefono zenbakiaren gainean agertzen denean, sar ezazu zenbaki horrekin lotura duen izena.
- Saka ezazu OK/◐ eragiketa baieztatzeko.
- Berrikus ezazu telefono zenbakia eta zuzena bada, saka ezazu tekla hau: OK/◐. Okerra bada, zuzenak ez diren karaktereak tekla hauekin ezaba ditzakezu: ⊠.
- Telefono zenbakia agendan gordetzeko sakatu tekla hau: OK/◐.

<u>Agendako erregistro bat ezabatzea</u>

- Entzungailua esekita dagoela, saka ezazu tekla hau: ↓/📖.
- Izenaren lehen hizkia sartu eta erabili itzazu ondorengo teklak nahi duzun telefono zenbakia aurkitzeko: ↓/📖 / ↑/≣.
- Pantailan agertzen den zenbakia ezabatzeko, saka ezazu tekla hau: ⊠.
- Baieztatzeko eskatuko dizu jarraian telefonoak. Hori dela eta, agendatik benetan ezabatu nahi baduzu zenbaki hori, saka ezazu tekla hau: OK/◐.
- Zenbakia ezabatu egingo da.

<u>Agendan erregistro bat editatzea</u>

- Entzungailua esekita dagoela, saka ezazu tekla hau: ↓/📖.
- Izenaren lehen hizkia sartu eta erabili itzazu ondorengo teklak nahi duzun telefono zenbakia aurkitzeko: ↓/📖 / ↑/≣.
- Pantailan agertzen den zenbakia editatu ahal izateko saka ezazu tekla hau: EDITAR.
- Izenaren amaieran kurtsorea dir-dir egiten ari bada, nahi duzun izena aldatu ahalko duzu edo, zuzena bada, OK/◐ tekla sakatu.
- Kurtsorea telefono zenbakiaren amaieran jarriko da. Edita ezazu zenbakia (beharrezkoa bada) eta zuzendutakoan skaa ezazu OK/◐ baieztatzeko.
- Agendako sarrera aldatuta geratuko da.

<u>Agendako sarrerak berrikustea</u>

- Entzungailua esekita dagoela, saka ezazu tekla hau: ↓/📖.
- Erabil itzazu ↓/📖 / ↑/≣ teklak agendako memoriak berriz ikusteko.

Euskara

Deien identifikazioaren funtzionamendua

Deien identifikazioak deitu duten guztien telefono zenbakiak erakusten eta erregistratzen ditu telefonoak jotzen duen bakoitzean, baldin eta zenbaki horiek erabilgarriak badira. Deien identifikazio funtzioak zure lineak zerbitzu hori badu, eta zure telefono operatzailearekin kontratatuta baduzu bakarrik funtzionatzen du.

Jasotako deiaren zenbakia dagoeneko gordeta badago telefono agendan, izena agertuko da pantailan.

Ezin badaiteke zenbakia transmititu, ohar hau agertuko da pantailan: "ANONIMOA" (deia egin duenak ixilean gorde nahi duen zenbakia) edo "EZERABILGARRIA" (atzerritik egindako deia).

Dei berriak egiten direnean, led gorria dir-dir egiten hasiko da eta piztuta egongo da dei berriak ikusi arte eta telefonoa hartu arte.

Telefono honekin sartutako 20 zenbaki jaso ahalko dituzu jasotako deien zerrendan. Erregistro horiek zerrendan egongo dira erabiltzaileak ezabatzen dituen arte. Memoria betetzen denean, erregistro zaharrena ezabatu egingo da eta berria jarriko haren lekuan.

Jasotako deien zerrendaren irudikatzea

Telefonoa esekita izan eta saka ezazu tekla hau: ↑/≣ . Pantailan zenbakiak bere izenekin agertuko dira (agendan gordeta badaude behintzat), deia jaso den ordu eta datarekin batera. Telefono zenbaki bera behin baino gehiagotan sartu bada, pantailaren goiko zatian ikur hau agertuko da: R .

Zerrenaren amaierara iristean, lehenengo sarrera agertuko da. Deien zerrendatik ateratzeko tekla hau sakatu ⇨ .

Jasotako deien zerrendatik zuzenean markatzea

Deien identifikazio memorian aurreko paragrafoan azaldu bezala mugitzen garenean eta deitu nahi diozun zenbakia agertzen denean, saka ezazu 🔈 tekla (edo entzungailua hartu) markatzen hasteko.

Deien zerrendako erregistro bat ezabatzea

Lehenago aipatu bezala deien identifikazio memorian mugitzen garenean eta nahi duzun zenbaki hori pantailan agertzen denean, sakatu tekla hau: ⊠. Eragiketa baieztatzeko eskatuko dizu pantailak. Saka ezazu OK/C tekla baieztatzeko. Horrela, zenbakia ezabatu egingo da.

Euskara

Funtzio bereziak

Spiker Uno Classek bi funtzio berezi ditu operatzailearen zerbitzuetarako. Deiak beste telefono zenbaki batera desbideratzea eta ahots postontzira sartzea.

<u>Deien desbideratzea</u>

- Entzungailua eskegita duzula, saka ezazu MENU tekla.
- Jarraian saka ezazu ↓/📖 tekla 6 aldiz eta honako hau agertuko zaizu pantailan: "DESBIDERATU".
- Saka ezazu OK/◐ tekla baieztatzeko.
- Hau agertuko zaizu pantailan: "AKTIBATU".
- Saka ezazu OK/◐ tekla baieztatzeko.
- Jasotzen diren dei guztiak desbideratuko diren telefono zenbakia sartzeko eskatuko dizu, zure sakeleko telefonoarena, esate baterako.
- Saka ezazu OK/◐ tekla baieztatzeko.
- Telefonoa esku libreen moduan hartuko da automatikoki eta aktibazio segida markatuko du. Eragiketa amaitzean, ohikoak ez diren bi tonu entzungo dituzu. Orduantxe sakatu ahalko duzu 🔈 tekla esekitzeko.

Une honetatik aurrera, jasotzen dituzun telefono dei guztiak sartu berri duzun zenbakira desbideratuko dira.

Zure telefonoan deien desbideratzea programatuta duzun bitartean, honako mezu hau agertuko zaizu pantailan gogorarazteko: DESBIDERATZEA AKTIBATUTA Gainera, dei bat egiteko entzungailua hartzen duzun bakoitzean, lineraen tonua ohikoaren ezberdina izango da deien desiberatzea aktibatuta dagoela jakinarazteko. Gogoan izan deien desbideratzea programatuta izateak ez dizula eragotziko deiak beti bezala egin ahal izatea.

<u>Deien desbideratzea desaktibatzea</u>

- Entzungailua eskegita duzula, saka ezazu MENU tekla.
- Jarraian saka ezazu 6 aldiz tekla hau: ↓/📖 eta honako mezu hau agertuko zaizu pantailan: "DESBIDERATU".

- Saka ezazu OK/◐ tekla baieztatzeko.
- Saka ezazu ↓/📖 tekla.
- Mezu hau agertuko zaizu pantailan: "DESAKTIBATU".
- Saka ezazu OK/◐ tekla baieztatzeko.
- Telefonoa automatikoki hartuko da esku libreen moduan eta desaktibazio segida markatuko du. Amaitutakoan, tonu jarraitua entzungo duzu. Orduantxe sakatu ahalko duzu 🔈 tekla esekitzeko.

Une honetatik aurrera, desbideratzea desaktibatuta geratuko da.

<u>Ahots postontzia</u>

Funtzio honek ondo funtziona dezan, gogoan izan zure telefonia operatzailearekin erantzungailu zerbitzua kontratatu beharko duzula.

- Entzungailua eskegita duzula, saka ezazu MENU tekla.
- Jarraian saka ezazu ↓/📖 tekla 7 aldiz eta mezu hau agertuko zaizu pantailan: "BUZOIRA".
- Saka ezazu OK/◐ tekla baieztatzeko.
- Hau agertuko zaizu pantailan: "AKTIBATU".
- Saka ezazu OK/◐ tekla baieztatzeko.
- Telefonoa esku libreen moduan hartuko da automatikoki eta aktibazio segida markatuko du. Amaitutakoan, betiko linea tonua entzungo duzu. Orduantxe sakatu ahalko duzu 🔈 tekla esekitzeko.

Funtzioa aktibatuta duzula jakinarazteko, pantailaren goiko ezkerraldean gutun-azal finko bat agertuko zaizu. Mezu bat jasotzen duzunean, telefonoak hori iragarriko dizu. Ikono horrek dir-dir egingo du eta ✉ ikurra duen led argiduna piztu egingo da.

Ikono hori ez da desagertuko zure ahots postontziko mezu guztiak entzuten dituzun arte. Gauza bera gertatuko da led argidunarekin, ez baita itzaliko mezu guztiak entzun dituzn arte. Xehetasun gehiago nahi izanez gero, telefono zerbitzua eman dizunari galdetu.

Euskara

Gerta daitezkeen arazoak

Nire telefonoa ez dabil!

Egiazta ezazu kable kizkurra eta lineakoa ondo konektatuta daudela dagokien jack konektoreei. Esekitzeko botoia sakatu behin eta dei tonua entzun arte itxaron.

Telefono linea berean telefono bat baino gehiago baduzu konektatuta, egiazta ezazu telefono guztiak esekita daudela. Zenbait sistema telefonikotan, telefono lineari lotutako lehen telefonoa erabiltzen denean, gainerako telefonoak elektrikoki deskonektatzen dira.

Saia zaitez beste telefono bat lotzen errosetari. Arazoak bere horretan badarrai, telefono sarearekin arazo bat dagoela esan nahiko du. Kasu horretan, sarearen zure hornitzailearekin jarri harremanetan.

Linearen beste aldean dagoen pertsonak ez badizu entzuten, egiazta ezazu ez duzula tekla hau sakatu: ⊗ . Proba egiteko, saka ezazu tekla hori beste behin eta telefonoak baldintza arruntetan funtzionatu egin beharko luke.

Telefonoaren pantaila ez da pizten!

Litekeena da telefono lineak matxuraren bat izatea. Jar zaitez harremanetan zerbitzu telefonikoa hornitzen dizunarekin.

Gogoan izan telefono honek ez duela pilarik behar. **INOIZ EZ** sartu pilak unitatean.

Nire telefonoaren txirrinak ez du soinurik egiten!

Unitatearen txirrinaren bolumena egiazta ezazu.

Egiazta ezazu kable kizkurra eta linearen kablea oinarriko larakoan egoki konektatuta daudela.

Memoriako teklek ez dute behar bezala funtzionatzen!

Egiazta ezazu memoriako tekletan ez duzula onartzen duen baino luzera handiagoko telefono zenbakia sartu (24 digitu gehienez).

Zure telefonoa telefonoguneren batekin konektatuta badago, jar zaitez zure hornitzailearekin harremanetan kanpoko deiak egin ahal izateko behar den denboraren atzerapenari buruz argibideak eman diezazkizun.

Ez da agertzen deika ari den telefono zenbakia!

Egiazta ezazu zure linearen hornitzaileak deien identifikazio zerbitzua eskaintzen dizula.

Kontuan izan erabiltzaileak bere telefono zenbakia ezkuta dezakeela deia egiterakoan. Kasu horretan, deia egiten ari den telefono zenbakiaren ordez mezu hau agertuko zaizu: “ANONIMOA”. Xehetasun gehiago nahi izanez gero, jar zaitez harremanetan zerbitzu telefonikoen hornitzailearekin.

Spiker Telefonía S.L. enpresak aparailu honek Europako Parlamentuaren 99/05/CE Arteztarauak eta 1999ko martxoaren 9an Batzordeak xedatutakoa eta Espainiako legerian 2000ko azaroaren 20ko Errege Dekretuz onartu zen araudia betetzen duela jakinarazten du, bere entzukizunpean.

Euskara

Segurtasun neurriak

Sute, karranpa eta lesio arriskua gutxitzeko, jarrai itzazu oinarrizko segurtasun neurriak ekipoa erabiltzen hasi aurretik.

1. Irakur itzazu argibideak arretaz.

2. Unitatean agertzen diren argibide eta aholkuak jarrai itzazu.

3. Garbi ezazu Spiker Uno Class aparatua trapu heze batekin (inoiz ez aerosolekin edo garbitzaile korrosiboekin). Horren aurretik, desentxufa ezazu telefonoa erabat.

4. Ez ezazu ekipo hau erabili uretik gertu dagoen lekuan. Esate baterako, sukaldeko harraskatik, bainuontzitik, ur ontzitik, igerilekutik edo toki heze batetik gertu.

5. Babesean dagoen leku batean instala ezazu. Inork estropozurik egin ez dezan, egiazta ezazu kableak ez daudela jendea igarotzen den bidean.

6. Saia zaitez edozein likido unitatera erortzea eragozten. Horrek barneko zirkuitulaburren bat, sutea edo deskarga elektrikoren bat eragin dezake, eta bermeak ez luke hori bere gain hartuko.

7. Ez ezazu sekula inolako objekturik sartu telefonoan, korrontea transmititzen duen osagairen bat ukitu baitezake eta horrek sua edo karranpa eragin.

8. Baimendutako Zerbitzu Teknikora eraman zure telefonoa konpondu edo aztertu behar denean. Ez ezazu sekula desmuntatu telefonoa, bere bermea baliorik gabe geratuko bailitzateke.

9. Ahal den neurrian, ez erabili telefonoa ekaitz elektrikoak daudenean. Tximistak direla eta deskarga elektrikoa izateko arriskua dago.

10. Ez ezazu erabili telefonoa gas ihesa dagoela jakinarazteko, gertu bazaude.

11. Atera ezazu telefonoaren entxufea eta adituren baten laguntza eskatu ondorengo egoeraren baten aurrean:

- Unitatean ura sartzen denean.
- Unitatea euritan edo ur azpian egon denean.
- Funtzionamendu argibideak jarraitu ondoren ez dabilenean ondo.
- Lurrera erori denean edo karkasa hondatuta dagoenean.
- Unitateak ez duenean behar bezala funtzionatzen.





Contents

ENGLISH



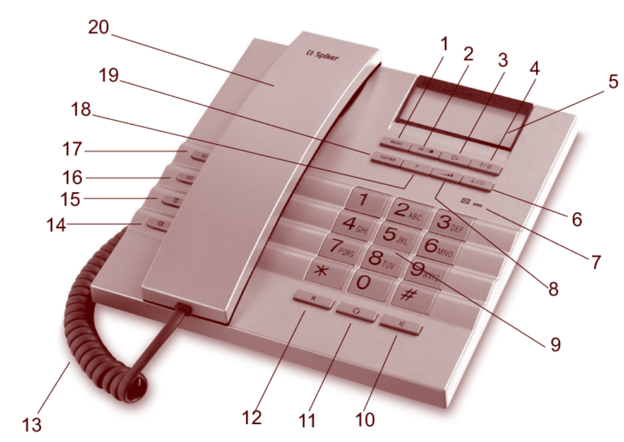


Contents and accessories

The package includes the following accessories:

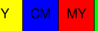
- Telephone base unit
- Handset with coiled cord
- Telephone line cord
- Wall mounting
- User manual

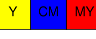
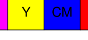
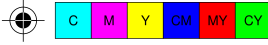
Main diagram

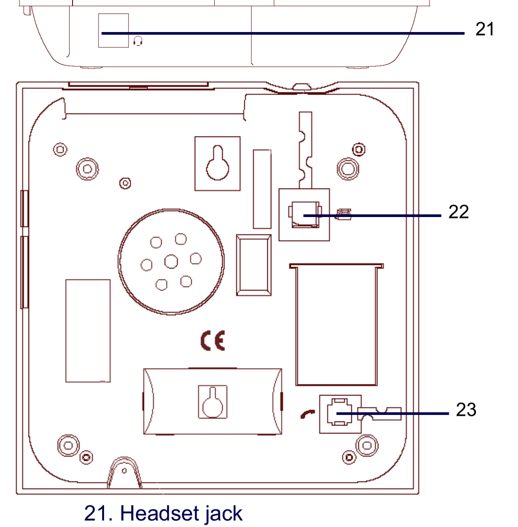


1. Menu key
2. OK / Redial key
3. Exit key
4. Up / calls list key
5. Screen
6. Down / phone book
7. LED
8. Hands free volume key
9. Alphanumeric keypad
10. Hands free key
11. Headset key
12. R key
13. Coiled cord
14. Mute key
15. Delete key
16. Direct memory M2
17. Direct memory M1
18. Pause key
19. Edit key
20. Handset

English

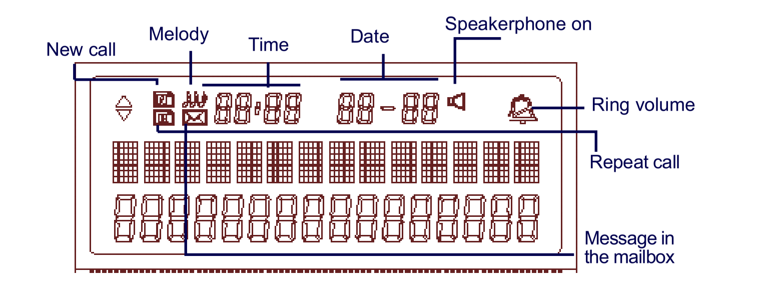



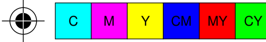


21. Headset jack
22. Telephone line cord jack
23. Coiled cord jack

Description of functions



Keys	Description
0-9	For entering digits 0-9
*	For entering *
#	For entering #
MENU	Menu function. For accessing the onscreen guided menu.
OK/	OK/Redial function. For confirming actions and accessing the redial list.
	Exit function. While you are going through the onscreen menu, this key enables you to exit the menu completely and return to standby.
	Up / Call list. This double function key allows you to go back to the previous option in the menu. Pressing this key while the telephone is on standby will give you direct access to the calls received list.
EDITAR	Edit function. This key enables you to edit and modify entries in the telephone book.
P	Pause function. If you want to insert a pause in the dialling sequence, you can do it by pressing this key. The pause will last 3.6 seconds.
	Hands free volume key. You can regulate the speakerphone volume while the telephone is in hands free mode by pressing this key. It gives you 4 volume levels to choose from.




Keys	Description
↓/📖	Down / Telephone book. This double function key allows you to go on to the next option in the menu. Pressing this key while the telephone is on standby will give you direct access to the telephone book.
M1 M2	Direct memories Press this key when you want to call the number saved in the memory. See the "Direct memories" section.
⌧	Delete key. This allows you to eliminate a character in edit mode or delete an entry from the telephone book while it is on the screen.
⊗	MUTE during a conversation. Press this key if you don't want the person on the other end to hear what you are saying and your voice will not be picked up by the microphone. To cancel the mute function, press the MUTE key again.
R	R key. This enables you to access operator-provided services such as conference calls. If your Spiker Uno Class is connected to an exchange extension, use this key to transfer calls to another extension.
🎧	When you plug in a headset (not supplied), you can hold a conversation via the aid instead of the normal handset. This key is used for picking up a call via a headset.
🔈	Hands free function. Pressing this key is equivalent to picking up the phone and activates the speakerphone so that you can talk with your hands free.

User instructions

Congratulations on having acquired a Spiker Uno Class telephone. This telephone gives you all the basic functions that your network provider offers. It is compatible with most PABX exchange systems. (Please consult your provider for further information).
This user manual describes the procedures for installing the set and lists all its features.

Installation

Please refer to the main diagram:

1. Plug the coiled handset cord into the jack in the base of the telephone (indicated by the symbol at the bottom left-hand corner of the base).
2. Plug one of the ends of telephone line cord into the jack in the base of the telephone (indicated by the symbol at the top right-hand corner of the base) and the other end of the cable into the telephone line wall socket. Make sure the cables are properly connected.

Note: This telephone does not need batteries, as it is powered through the telephone line.

English




Settings prior to use

This telephone has the following special functions:

1. Language selection
2. Screen contrast setting
3. Date and time setting
4. Selecting the ring melody
5. Selecting the ring volume

Language selection

The set supports different languages: Basque, Spanish, Catalan, English, Galician and Portuguese.

To select the language you want, make sure the telephone is in the on-hook position and then go through the following steps:

- Press the MENU key
- Then press the ↓/□ key 5 times and the "LANGUAGE" screen will appear.
- Press the OK/● key to confirm your choice.
- Press the ↓/□ / ↑/≡ keys to select the language you want.
- Press the OK/● key to confirm your choice.
- Press the ⇨ key to exit the menu.

Configuring screen contrast

- Press the MENU key with the handset on its cradle.
- Then press the ↓/□ key 3 times and the "LCD CONTRAST" screen will appear.
- Press the OK/● key to confirm your choice.
- Press the ↓/□ / ↑/≡ keys to select the screen contrast you desire (five levels available).
- Press the OK/● key to confirm your choice.
- Press the ⇨ key to exit the menu.

Date and time setting

To set the date and time, follow the steps described below while the telephone is in the on-hook position.

- Press the MENU key.
- Then press the ↓/□ key 4 times and the "CLOCK/DATE" screen will come up.
- Press the OK/● key to confirm your choice.
- The first digit corresponding to the time will blink on the screen.
- Use the alphanumeric keypad to enter the two digits corresponding to the time.
- Next enter the two digits corresponding to the minutes.
- Now the first digit corresponding to the month will blink on the screen.
- Use the alphanumeric keypad to enter the two digits corresponding to the current month and then enter the two digits corresponding to the day.
- Press the OK/● key to confirm your choice.
- Press the ⇨ key to exit the menu.

Selecting the ring melody

The Spiker Uno Class has three different melodies. To select the one you want, follow the steps described below:

- Press the MENU key with the handset on its cradle.
- Then press the ↓/□ key once only and the "RING MELODY" screen will come up.
- Press the OK/● key to confirm your choice.
- Press the ↓/□ / ↑/≡ keys to select the melody you want.
- Press the OK/● key to confirm your choice.
- Press the ⇨ key to exit the menu.

English





English

Selecting the ring volume

The Spiker Uno Class has three ring volume levels: High, Medium and Low. To select the volume you want, follow these steps:

- Press the MENU key with the handset on its cradle.
- Then press the ↓/📖 key twice and the "RING VOLUME" screen will appear.
- Press the OK/● key to confirm your choice.
- Press the ↓/📖 / ↑/≡ keys to select the volume you want.
- Press the OK/● key to confirm your choice.
- Press the ⇨ key to exit the menu.

Normal operation

Making a call

To make a call, simply lift up the handset and wait for the dialling tone. Then dial the number using the alphanumeric keypad. To end a call, put the handset back on the base unit or press the hang-up button.

On-hook dialling

If you want to dial without lifting up the handset, enter the number you want and then press 🔈 or lift up the handset to make the call. The number will be dialled automatically.

You can also dial without lifting up the handset when calling a number in the telephone book, in a direct memory or in the redial list.

Using headset (not included)

The Spiker Uno Class can be used with a headset to access all its functions in the same way as you would with the handset.

- Plug the headset into the headphone jack in the base of the telephone (number 21 in the main diagram).
- To make a call, press the 🎧 key and, when you hear the dialling tone, use the keypad to dial the number you want.
- To end a call, press the 🎧 key.

You can also dial the number you want while the handset is on its cradle and then press 🎧 to make the call. The number will be dialled automatically.
You can use either the handset or the headset. In the former case, lift up the handset, in the latter, press 🎧.

English



Redial

The Spiker Uno Class can save up to 10 redial numbers.

- Press the OK/ key just once without lifting up the handset.
- Press the ↓/ / ↑/≡ keys to select the number you want to redial.
- When you see the number on the screen, lift up the handset or press the key and the number you have selected will be dialled automatically.
- To delete an entry from the redial list, simply press the key while the number is on the screen. Then press OK/ to confirm your action.

Direct memories

The direct memories are an easy and convenient way of calling a number you often use.

To save a number in a direct memory, follow the instructions below:

- With the handset on its cradle, press the MENU key and the word "STORE".
- Press the OK/ key to confirm your choice.
- The letter "NAME: " will appear on the screen, telling you that the telephone is waiting for you to enter the name with which you want to identify the phone number. Use the alphanumeric keypad to enter the name you want. The table below shows you the number of times you have to press each of the alphanumeric keys in order to enter the letter you want. You will find this helpful when you come to entering names in the telephone book.

	Pulsaciones					
Teclas	1º	2º	3º	4º	5º	6º
1	¡	.	-	>	1	¡
2	A	B	C	2	"	
3	D	E	F	3	$	
4	G	H	I	4	%	
5	J	K	L	5	&	
6	M	N	Ñ	O	6	
7	P	Q	R	S	7	
8	T	U	V	8	?	ü
9	W	X	Y	Z	9	¿
0	_	,	'	/	0	@
*	+	;	)	(	*	€
#	Espacio	:	=	<	#	

- Once you have entered the name, press OK/ .
- Enter the telephone number.
- Press M1 or M2 to save the number in the memory you want.

Note: You cannot delete or edit a direct memory. What you can do, however, is to overwrite an existing one.

Dialling from a direct memory

To make a call from a direct memory, lift up the handset and wait for the dialling tone. Then press the key (M1 or M2) for the memory in which the number you want is stored. The number will be dialled automatically.

Alternatively, you can make a call by first pressing the M1 or M2 key and then lifting up the handset or pressing the key.

Recording a number from the list in a direct memory

You can transfer any number from the calls received list to a direct memory by following these steps:

- When you see the number on the screen, press the EDITAR key.

- When the cursor is on the phone number, enter the name you want to associate with that number.
- Press OK/ to confirm.
- Check the number and, if it is correct, press the memory key where you want to save it (M1 or M2). The number will then be saved.

Reviewing the direct memories

With the handset on its cradle, press M1 or M2, ... The screen will show the number stored in each of them.

Telephone book

As well as allowing you to save numbers in direct memories, the phone also has an alphanumeric telephone book.

The table below shows you the number of times you have to press each of the alphanumeric keys in order to enter the letter you want. You will find it helpful for entering names in the phone book.

	Pulsaciones					
Teclas	1º	2º	3º	4º	5º	6º
1	¡	.	-	>	1	¡
2	A	B	C	2	“	
3	D	E	F	3	$	
4	G	H	I	4	%	
5	J	K	L	5	&	
6	M	N	Ñ	O	6	
7	P	Q	R	S	7	
8	T	U	V	8	?	ü
9	W	X	Y	Z	9	¿
0	_	,	‘	/	0	@
*	+	;	)	(	*	€
#	Espacio	:	=	<	#	

Entering a number in the telephone book

- With the handset on its cradle, press the MENU key and "STORE" will appear on the screen.
- Press OK/ to enter this menu option.
- The letter "NAME: " will appear on the screen, telling you that the telephone is waiting for you to enter the name with which you want to identify the phone number. Use the alphanumeric keypad to enter the name you want.
- Once you have entered the name, press OK/ .
- Enter the telephone number.
- Press OK/ to confirm.
- The number is saved in the telephone book.

English

English

English

Dialling from the telephone book

To make a call from the phone book, follow these steps:
- With the handset on the cradle, press the ↓/📖 key.
- Enter the first letter of the name and use the ↓/📖 / ↑/≡ keys to find the number you want.
- To dial the desired number when it comes up on the screen, you have three options: lift up the handset, press OK/◐, or press 🔈. Whichever one you choose, the number will be dialled automatically.

Saving a number from the calls list in the phone book

You can transfer any number from the calls received list to the phone book in the following way:

- When you see the number on the screen, press the EDITAR key.
- When the cursor is on the phone number, enter the name you want to associate with that number.
- Press OK/◐ to confirm.
- Check the phone number and, if it is correct, press the OK/◐ key. If it is not correct, use the ⊠ key to delete the characters that are wrong.
- To save the number in the phone book, press OK/◐.

Deleting a record from the telephone book

- With the handset on the cradle, press the ↓/📖 key.
- Enter the first letter of the name and use the ↓/📖 / ↑/≡ keys to find the number you want.
- To delete the number on the screen, press the ⊠ key.
- You will be asked for confirmation. If you are really sure you want to remove that number from the phone book, press OK/◐.
- The number will then be deleted.

Editing a record in the telephone book

- With the handset on the cradle, press the ↓/📖 key.
- Enter the first letter of the name and use the ↓/📖 / ↑/≡ keys to find the number you want.
- To edit the number on the screen, press EDITAR.
- When the cursor blinks at the end of the name, you can modify the name or, if it is correct, press the OK/◐ key.
- The cursor will then move to the end of the telephone number. Edit the number if necessary and, when it is correct, press OK/◐ to confirm it.
- The phone book entry will be modified accordingly.

Reviewing the entries in the telephone book

- With the handset on the cradle, press the ↓/📖 key.
- Use the ↓/📖 / ↑/≡ keys to check the memories in the phone book.

English

English

Operating the caller identification feature

The caller identification function displays and records the caller's phone number when the telephone rings, provided that the telephone numbers are available. The caller identification function only works if your line has such a service and you have contracted it with your telephony provider.

If the number of the incoming call has already been saved in the phone book, the name associated with it will appear on the screen.

If the number cannot be displayed, the message shown on the screen will be either "PRIVATE" (number suppressed by the caller) or "UNAVAILABLE" (call from abroad).

When new incoming calls arrive, the red LED will flash and stay on until the new calls are attended to and the handset is taken off the hook.

This telephone allows you to record up to 20 incoming calls in the calls received list. These records will remain in the list unless and until you delete them. When the memory is full, the oldest record will be deleted and replaced by a new one.

Viewing the calls received list

Keep the handset on its cradle and press ↑/≡ . The screen will display the numbers together with their corresponding names (provided they have been saved in the telephone book) as well as the date and time the call was received. If the same number has been repeated, the R icon will be shown at the top of the screen.

When it has gone through the whole list, it will show it again from the first entry.
To exit the calls received list, press .

Dialling from the calls received list

When you scroll through the caller identification memory, as described in the preceding paragraph, and the number you want to call comes up, press (or pick up the handset) and the phone will dial it for you.

Deleting a record from the calls received list

When you scroll through the caller identification memory, as described in the preceding paragraph, and the number you want to delete comes up, press . An onscreen message will ask you for confirmation. Press OK/ to confirm. The number will then be deleted.

English

English

Special functions

The Spiker Uno Class has two specific operator-provided service functions: re-routing calls to another telephone number and voice mail.

Call re-routing

- Press the MENU key with the handset on its cradle.
- Then press the ↓/📖 key 6 times and the word "CALL DIVERT" will appear on the screen.
- Press the OK/● key to confirm your choice.
- The word "ACTIVATE" will appear on the screen.
- Press the OK/● key to confirm your choice.
- A telephone icon will tell you to enter the number -for example, your cell phone number- to which you want all incoming calls to be rerouted.
- Press the OK/● key to confirm your choice.
- The telephone will automatically go off-hook in hands free mode and dial the rerouting activation sequence. When it has finished, you will hear two tones different from the normal tone. You should then press 🔈 to hang up.

From now on, all incoming calls will be rerouted to the number you have entered.

As long as the call rerouting function is programmed on your phone, you will see the CALL DIVERT message on screen to remind you of this. In addition, whenever you lift up the handset to make a call, the line tone you hear will be different from the normal one to tell you that the rerouting function has been activated. However, having the rerouting function active does not prevent you from making calls normally.

Deactivating call re-routing

- Press the MENU key with the handset on its cradle.
- Then press the ↓/📖 key 6 times and the word "CALL DIVERT" will appear on the screen.

- Press the OK/● key to confirm your choice.
- Press the ↓/📖 key.
- The word "DEACTIVATE" will appear on the screen.
- Press the OK/● key to confirm your choice.
- The telephone will automatically go off-hook in hands free mode and dial the rerouting deactivation sequence. When it has finished, you will hear a continuous tone. You should then press 🔈 to hang up.

From now on, the rerouting function will be deactivated.

Voice mail

Remember that this function is only available if you have contracted such an answering service from your telephony operator.

- Press the MENU key with the handset on its cradle.
- Next press the ↓/📖 key 7 times and the "MAIL BOX" message will come up on the screen.
- Press the OK/● key to confirm your choice.
- The word "ACTIVATE" will appear on the screen.
- Press the OK/● key to confirm your choice.
- The telephone will automatically go off-hook in hands free mode and dial the rerouting activation sequence. When it has finished, you will hear the line tone. You should then press 🔈 to hang up.

To tell you that this function has been activated, an envelope will appear on the screen and remain in the top left-hand corner of the screen. The telephone will tell you have received a new message. The icon will flash and the LED identified with the ✉ symbol will light up.

The icon will not disappear until you have checked the messages in your voice mailbox. The same thing will happen with the LED. It will not go out until you have listened to the messages. For further details, consult your telephone service provider.

English

Troubleshooting guide

My telephone doesn't work!

Make sure that the coiled cord and the telephone line cord are properly plugged into their corresponding jacks. Press the hang up button once and wait for the dialling tone.

If you have connected more than one set to the same telephone line, make sure that the handsets on all the sets are on-hook. In some telephone systems, when you use the first phone associated with the telephone line, the other sets are electrically disconnected.

Try connecting another telephone to the wall socket. If the problem persists, it means that there is a problem with the telephone network. In this case, consult your network provider.

If the person on the other end of the line cannot hear you, make sure that you have not inadvertently pressed the ⊗ . key. You can check this by pressing the key. If it had been pressed before, the phone should now work normally.

The telephone screen fails to light up!

There is probably a telephone line failure. Get in touch with your telephone services provider.

Remember that this phone does not need batteries. **NEVER** put batteries in the set.

My telephone doesn't ring!

Check the ring volume on the set.

Make sure that both the coiled cord and the line cord are plugged into their appropriate jacks on the base unit.

The memory keys don't work as expected!

Make sure you have not entered a longer telephone number than permitted (24 digits).

If your telephone is connected to an exchange, ask your service provider for information about the time delay necessary for making external calls.

The incoming call number is not displayed on the screen!

Make sure that your line provider offers you the caller identification service.

Bear in mind that the person calling you can choose to hide their number when making a call. However, in such a case, the word "PRIVATE". should appear on the screen instead of the number. For further details, consult your telephone service provider.

Spiker Telefonía S.L. states, on its sole responsibility, that this appliance complies with the provisions of European Parliament and Council of Europe Directive 99/05/EEC of 9 March 1999 transposed into Spanish law by means of Royal Decree 1890/2000 of 20 November.

English

Safety measures

To reduce the risk of fire, electric shock or injury, observe these basic safety measures before using the appliance.

1. Read the instructions carefully.

2. Follow the warnings and instructions displayed on the unit.

3. Make sure your Spiker Uno Class is completely unplugged and then clean it with a damp cloth. Never use aerosols or corrosive cleaners.

4. Never use this appliance anywhere near water. For example, near the kitchen sink, the bath, a bucket of water, a swimming pool or anywhere that is damp.

5. Install it in a protected place. Make sure that the cords are well out of the way so that no one will trip up on them.

6. Make sure that no liquid falls on the unit. This could cause an internal short circuit, fire or an electrical discharge, which are not covered by the guarantee.

7. Never insert any kind of object into the phone, as it might enter into contact with a component transmitting electrical current and cause a fire or an electric shock.

8. If your telephone needs repairing or servicing, take it to an authorised technical assistance service. Never take the phone to pieces, as this would invalidate the guarantee.

9. Do not use the phone during an electrical storm. There is a risk that lightning might cause an electrical discharge.

10. Do not use the telephone to report a gas leak if the leak is in the vicinity of the phone.

11. Unplug the phone and call in qualified staff if any of the following situations occur:

- If any liquid gets into the unit.
- If the unit has been exposed to rain or water.
- If it does not work properly after you have followed the operating instructions.
- If it falls on the floor or the casing is damaged.
- If the unit behaves differently from how it should.

English

Índice

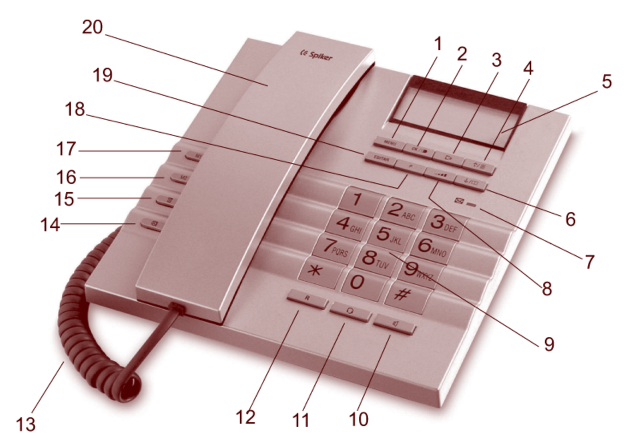
PORTUGUÊS

Conteúdo e acessórios

A embalagem contém os seguintes elementos:

- Unidade base do telefone
- Auscultador com fio enrolado
- Fio de linha
- Peça para montagem na parede
- Manual do utilizador

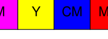
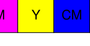
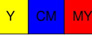
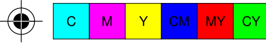
Diagrama principal

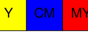


1. Tecla Menu
2. Tecla OK / Rechamada
3. Tecla Sair
4. Tecla seta para cima/lista de chamadas
5. Visor
6 .Tecla seta para baixo/ Agenda contactos
7. Led luminoso
8. Tecla volume mãos livres
9. Teclado alfanumérico
10. Tecla Mãos livres
11. Tecla auscultador auricular
12. Tecla R
13. Fio enrolado
14. Tecla Silêncio
15. Tecla Apagar
16. Memória directa M2
17. Memória directa M1
18. Tecla Pausa
19. Tecla Editar
20. Auscultador

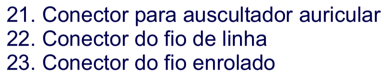
Portuguese



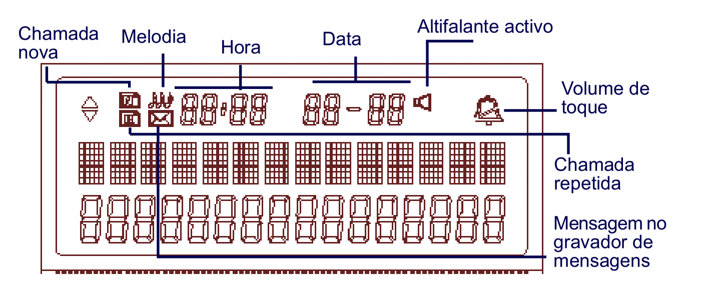





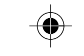
21. Conector para auscultador auricular
22. Conector do fio de linha
23. Conector do fio enrolado

Descrição das funções



Teclas	Descrição
0-9	Para introduzir os dígitos 0-9
✱	Para introduzir *
#	Para introduzir #
MENU	Função Menu. Serve para aceder ao menu guiado do visor.
OK/	Função OK/Rechamada. Serve para confirmar acções e aceder à lista de rechamadas.
	Função Sair. Quando se está a navegar pelo menu do visor, esta tecla serve para sair completamente do menu e voltar ao estado de espera de chamadas.
↑/≣	Seta para cima / Lista de chamadas. Esta tecla de dupla função permite voltar a opção anterior do menu. Quando o telefone está em estado de espera de chamadas, ao premir esta tecla acede-se directamente à lista de chamadas recebidas.
EDITAR	Função Editar. Com esta tecla pode-se editar e modificar entradas da agenda de contactos.
P	Função Pausa. Use esta tecla quando for preciso inserir uma pausa na sequência de marcação. A pausa será de 3,6 s.
	Tecla Volume de mãos livres. Serve para regular o volume do altifalante quando se está no modo de mãos livres. O volume pode ser regulado em 4 níveis diferentes.








Portuguese

Teclas	Descrição
↓/	Seta para baixo / Agenda de contactos. Esta tecla de dupla função permite passar à opção seguinte do menu. Quando o telefone está em estado de espera de chamadas, ao premir esta tecla acede-se directamente à agenda de contactos.
M1 M2	Memórias directas. Prima uma destas teclas para marcar um número armazenado na memória. Ver secção "Memórias directas"
	Tecla Apagar. Permite apagar um caractere quando se está no modo de edição ou eliminar um registo da agenda quando aparece no visor.
	SILÊNCIO durante uma conversação. Prima esta tecla para desactivar o microfone quando não quiser que a outra pessoa ouça o que está a dizer. Para cancelar a função SILÊNCIO, prima novamente a mesma tecla.
R	Tecla R. Permite aceder a serviços do operador, como alternar entre chamadas. Se o Spiker Uno Class estiver ligado a uma extensão de uma central, utilize esta tecla para transferir chamadas a outra extensão.
	Quando se utiliza um auscultador auricular (não fornecido), a conversação pode ser realizada através do mesmo em vez do auscultador. Esta tecla serve para manter a conversação através do auscultador auricular.
	Função Mãos livres. Esta tecla serve para activar a linha e o altifalante a fim de usar a função mãos livres.

Instruções para o utilizador

Parabéns por ter adquirido o telefone Spiker Uno Class.
Este telefone permite o uso de todas as funções básicas que o seu fornecedor de serviços telefónicos proporciona. É compatível com a maioria dos sistemas de central PABX (consulte o seu fornecedor para mais informação).
Este manual do utilizador descreve os procedimentos de instalação, bem como as características do telefone.

Instalação

Em referência ao diagrama principal:

1. Ligue o fio enrolado do auscultador ao conector situado na base do telefone (marcado com o símbolo , na parte inferior esquerda da base).

2. Ligue uma das extremidades do fio de linha no conector situado na base do telefone (marcado com o símbolo , na parte superior esquerda da base) e a outra na tomada telefónica da parede. Assegure-se de que os fios estejam ligados correctamente.

Nota: Este telefone não necessita de pilhas, uma vez que se alimenta através da linha telefónica.



Ajustes anteriores ao funcionamento

Este telefone proporciona as seguintes funções especiais:

1. Selecção do idioma
2. Ajuste do contraste do visor
3. Ajuste da data e da hora
4. Selecção da melodia de toque
5. Selecção do volume de toque

Selecção do idioma

A unidade suporta múltiplos idiomas: castelhano, catalão, basco, galego e português.

Para seleccionar o idioma desejado, realize o procedimento descrito a seguir, com o auscultador pousado:

- Prima a tecla MENU
- A seguir, prima a tecla ↓/📖 5 vezes; aparecerá no visor "IDIOMA".
- Prima a tecla OK/● para confirmar.
- Prima as teclas ↓/📖 / ↑/≡ para seleccionar o idioma desejado.
- Prima a tecla OK/● para confirmar.
- Prima a tecla ⇨ para sair do menu.

Configuração do contraste do visor

- Com o auscultador pousado, prima a tecla MENU.
- A seguir, prima a tecla ↓/📖 3 vezes; aparecerá no visor "CONTRASTE".
- Prima a tecla OK/● para confirmar.
- Prima as teclas ↓/📖 / ↑/≡ para seleccionar o contraste desejado para o visor (entre os 5 níveis disponíveis).
- Prima a tecla OK/● para confirmar.
- Prima a tecla ⇨ para sair do menu.

Ajuste da data e da hora

Para ajustar a data e a hora, realize o procedimento descrito a seguir, com o auscultador pousado:

- Prima a tecla MENU
- A seguir, prima a tecla ↓/📖 4 vezes; aparecerá no visor "DATA /HORA".
- Prima a tecla OK/● para confirmar.
- No visor aparecerá a piscar o primeiro dígito correspondente à hora.
- Introduza através do teclado alfanumérico os dois dígitos correspondentes à hora.
- Introduza a seguir os dois dígitos correspondentes aos minutos.
- Agora aparecerá a piscarno visor o primeiro dígito correspondente ao mês da data.
- Utilize o teclado alfanumérico para introduzir os dois dígitos correspondentes ao mês e a seguir insira os dois dígitos correspondentes ao dia.
- Prima a tecla OK/● para confirmar.
- Prima a tecla ⇨ para sair do menu.

Selecção da melodia de toque

O Spiker Uno Class dispõe de três melodias de toque diferentes. Para seleccionar uma delas, realize o seguinte procedimento:

- Com o auscultador pousado, prima a tecla MENU.
- A seguir, prima a tecla ↓/📖 uma única vez; aparecerá no visor "MELODIA".
- Prima a tecla OK/● para confirmar.
- Prima as teclas ↓/📖 / ↑/≡ para seleccionar a melodia desejada.
- Prima a tecla OK/● para confirmar.
- Prima a tecla ⇨ para sair do menu.

Portuguese

Selecção do volume de toque

O Spiker Uno Class dispõe de três níveis de volume de toque: alto, médio e baixo. Para seleccionar o volume desejado, realize o seguinte procedimento:

- Com o auscultador pousado, prima a tecla MENU.
- A seguir, prima a tecla ↓/📖 2 vezes; aparecerá no visor "VOLUME TOQUE".
- Prima a tecla OK/◐ para confirmar.
- Prima as teclas ↓/📖 / ↑/≣ para seleccionar o volume desejado.
- Prima a tecla OK/◐ para confirmar.
- Prima a tecla ⇨ para sair do menu.

Funcionamento normal

Efectuar uma chamada

Para realizar uma chamada, simplesmente levante o auscultador e espere o sinal de linha. A seguir, marque o número desejado através do teclado.
Para finalizar a chamada, pouse o auscultador na unidade base ou prima o botão de desligar.

Marcar com o auscultador pousado

Para marcar com o auscultador pousado, digite o número do telefone ao que deseja chamar antes de levantar o auscultador. A seguir, prima a tecla 🔈 ou levante o auscultador. O número será marcado automaticamente.

Para além disso, pode utilizar a marcação com o auscultador pousado ao chamar a um número da agenda, a um número de uma memória directa e inclusivamente um número da lista de rechamadas.

Uso de auscultador auricular

O Spiker Uno Class pode ser utilizado com auscultador auricular, permitindo o uso de todas as funções da mesma forma que as utilizaria se levantasse o auscultador.

- Conecte o auscultador auricular na tomada para auscultadores situada na base do telefone (número 21 do diagrama principal).
- Poderá realizar chamadas premindo a tecla 🎧; ao ouvir o sinal de linha marque o número através do teclado.
- Para finalizar a chamada, prima a tecla 🎧.

Também pode marcar o número com o auscultador pousado e a seguir premir a tecla 🎧 para obter linha e marcar. O número será marcado automaticamente.
Pode utilizar indistintamente o auscultador ou o auscultador auricular, levantando o auscultador ou premindo a tecla 🎧, respectivamente.





Portuguese

Portuguese

Rechamada

O Spiker Uno Class dispõe de 10 números de rechamada.

- Com o auscultador pousado, prima uma única vez a tecla OK/.
- Prima as teclas ↓/ / ↑/ para seleccionar o número a que deseja fazer a rechamada.
- Quando o telefone aparecer no visor, levante o auscultador ou prima a tecla ; o número seleccionado será marcado automaticamente.
- Para apagar uma entrada da lista de rechamadas, simplesmente prima a tecla quando essa entrada aparecer no visor. A seguir prima OK/ para confirmar.

Memórias directas

As memórias directas representam uma forma mais fácil e cómoda de realizar uma chamada a um número que se usa com frequência.

Siga as instruções dadas a seguir para armazenar um número numa memória directa:

- Com o auscultador pousado, prima a tecla MENU; no visor aparecerá "SALVAR".
- Prima a tecla OK/ para confirmar.
- No visor aparecerá a letra "NOME: " a indicar que o telefone está à espera de que digite o nome com o qual identificará o número de telefone. Use as teclas alfanuméricas para introduzir o nome desejado. A seguir mostramos a relação entre as teclas alfanuméricas e o número de vezes que devem ser premidas para introduzir a letra desejada. Isso será útil para introduzir os nomes na agenda.

	Pulsaciones					
Teclas	1º	2º	3º	4º	5º	6º
1	¡	.	-	>	1	¡
2	A	B	C	2	“	
3	D	E	F	3	$	
4	G	H	I	4	%	
5	J	K	L	5	&	
6	M	N	Ñ	O	6	
7	P	Q	R	S	7	
8	T	U	V	8	?	ü
9	W	X	Y	Z	9	¿
0	_	,	‘	/	0	@
*	+	;	)	(	*	€
#	Espacio	:	=	<	#	

- Depois de introduzir o nome, prima OK/.
- Introduza o número do telefone.
- Prima M1 ou M2 para salvar o número na memória desejada.

Nota: Não é possível apagar nem editar uma memória directa. A única coisa que se pode fazer é salvar uma nova sobre outra já existente.

Marcar a partir de uma memória directa

Para realizar uma chamada a partir uma memória directa, levante o auscultador e espere o sinal de linha. A seguir prima a tecla da memória em que está armazenado o número desejado (M1 ou M2). O número será marcado automaticamente.

De forma alternativa, pode fazer uma chamada premindo a tecla M1 ou M2 antes de levantar o auscultador ou premir a tecla .

Passar um número da lista para uma memória directa

Qualquer número da lista de chamadas recebidas pode ser passado para uma memória directa com o seguinte procedimento:

- Quando o número aparecer no visor, prima a tecla EDITAR

Portuguese

- Quando o cursor aparecer sobre o número do telefone, introduza o nome associado a esse número.
- Prima OK/ para confirmar.
- Revise o número de telefone e, se estiver correcto, prima a tecla de memória na qual o deseja salvar (M1 ou M2). O número ficará armazenado.

Revisão das memórias directas

Com o auscultador pousado, prima as teclas M1 ou M2, ... O visor mostrará o número armazenado em cada memória.

Agenda de contactos

Para além de poder armazenar números em memórias directas, o telefone dispõe de uma Agenda de Contactos alfanumérica.

A seguir mostramos a relação entre as teclas alfanuméricas e o número de vezes que devem ser premidas para introduzir a letra desejada. Isso será útil para introduzir os nomes na agenda:

	Pulsaciones					
Teclas	1º	2º	3º	4º	5º	6º
1	¡	.	-	>	1	¡
2	A	B	C	2	“	
3	D	E	F	3	$	
4	G	H	I	4	%	
5	J	K	L	5	&	
6	M	N	Ñ	O	6	
7	P	Q	R	S	7	
8	T	U	V	8	?	ü
9	W	X	Y	Z	9	¿
0	_	,	‘	/	0	@
*	+	;	)	(	*	€
#	Espacio	:	=	<	#	

Introduzir um número na agenda de contactos

- Com o auscultador pousado, prima a tecla MENU; no visor aparecerá "SALVAR".
- Prima OK/ para entrar nessa opção do menu.
- No visor aparecerá a letra "NOME: " a indicar que o telefone está à espera de que digite o nome com o qual identificará o número de telefone. Use as teclas alfanuméricas para introduzir o nome desejado.
- Depois de introduzir o nome, prima OK/ .
- Introduza o número do telefone.
- Prima OK/ para confirmar.
- O número ficará armazenado na agenda de contactos.

Portuguese

Marcar a partir da agenda

Para fazer uma chamada a partir da agenda, realize o seguinte procedimento:

- Com o auscultador pousado, prima a tecla ↓/📖.
- Introduza a primeira letra do nome e utilize as teclas ↓/📖 / ↑/≣ para encontrar o número desejado.
- Para marcar o número desejado, que aparecerá no visor, tem três opções: levantar o auscultador, premir a tecla OK/●, ou premir a tecla 🔈. Em qualquer dos três casos, o número será marcado automaticamente.

Passar um número da lista para a agenda de contactos

Qualquer número da lista de chamadas recebidas pode ser passado para a agenda com o seguinte procedimento:

- Quando o número aparecer no visor, prima a tecla EDITAR.
- Quando o cursor aparecer sobre o número do telefone, introduza o nome associado a esse número.
- Prima OK/● para confirmar.
- Revise o número de telefone e, se estiver correcto, prima a tecla OK/●. Se não estiver, apague os caracteres erróneos com a tecla ⊠.
- Para salvar o número na agenda prima a tecla OK/●.

Eliminar um registo da agenda de contactos

- Com o auscultador pousado, prima a tecla ↓/📖.
- Introduza a primeira letra do nome e utilize as teclas ↓/📖 / ↑/≣ para encontrar o número desejado.
- Para apagar o número que aparece no visor, prima a tecla ⊠.
- Será pedido que confirme que pretende apagar esse número. Se estiver realmente seguro de querer apagar o número da agenda, prima a tecla OK/●.
- O número será eliminado da agenda.

Editar um registo da agenda de contactos

- Com o auscultador pousado, prima a tecla ↓/📖.
- Introduza a primeira letra do nome e utilize as teclas ↓/📖 / ↑/≣ para encontrar o número desejado.
- Para editar o número que aparece no visor, prima a tecla EDITAR.
- Quando o cursor piscar depois do nome, pode modificar esse nome ou, se estiver correcto, confirmar mediante a tecla OK/●.
- Então o cursor aparecerá no final do número do telefone. Edite o número (se for necessário) e, quando estiver correcto, prima a tecla OK/● para confirmar.
- A entrada da agenda será modificada, passando a conter as mudanças introduzidas.

Revisão das entradas da agenda de contactos

- Com o auscultador pousado, prima a tecla ↓/📖.
- Utilize as teclas ↓/📖 / ↑/≣ para revisar as memórias da agenda.

Portuguese

Portuguese

Funcionamento da identificação do chamador

A função de identificação do chamador mostra e regista o número do telefone do chamador quando o telefone toca (se o número estiver disponível). A função de identificação do chamador funcionará apenas se a sua linha contar com esse serviço e se o mesmo for contratado com o seu fornecedor de serviços de telefonia.

Se o número do chamador já estiver na agenda de contactos, no visor aparecerá o nome.

Se o número não puder ser apresentado, aparecerá no visor "ANONIMO" (número suprimido pelo chamador) ou "NO DISPONIVEL" (chamada do estrangeiro).

Quando existem chamadas novas, o led vermelho pisca até as chamadas serem revisadas e o telefone ser desligado.

Este telefone permite registar até 20 números de chamadores na lista de chamadas recebidas. Esses registos permanecerão na lista até serem eliminados pelo utilizador. Quando a memória estiver cheia, o registo mais antigo será eliminado e substituído pelo novo que for introduzido.

Visualização da lista de chamadas recebidas

Mantenha o auscultador pousado e prima a tecla ↑/≣ . Aparecerão no visor os números (com os respectivos nomes, se estiverem armazenados na agenda) e a data e hora em que a chamada foi recebida. Se existirem várias chamadas de um mesmo número, na parte superior do visor aparecerá o ícone R .

Quando a lista tiver sido percorrida até o final, será mostrada novamente a primeira entrada.
Para sair da lista de chamadas, prima a tecla .

Marcar a partir da lista de chamadas recebidas

Quando se deslocar pela memória de identificação do chamador, como foi explicado no parágrafo anterior, e o número ao que pretende chamar aparecer, prima a tecla (ou levante o auscultador) para marcar esse número.

Eliminar um registo da lista de chamadas

Quando se deslocar pela memória de identificação do chamador, como foi explicado anteriormente, e o número aparecer no visor, prima a tecla . No visor aparecerá um pedido de confirmação. Prima a tecla OK/ para confirmar. O número será eliminado.

Portuguese

Portuguese

Funções especiais

O Spiker Uno Class, possui duas funções específicas para serviços do fornecedor: o reencaminhamento de chamadas para outro número de telefone e o acesso ao gravador de mensagens de voz (voice mail).

Reencaminhamento de chamadas

- Com o auscultador pousado, prima a tecla MENU.
- A seguir, prima a tecla ↓/📖 6 vezes; aparecerá no visor "DESVIO".
- Prima a tecla OK/◐ para confirmar.
- No visor aparecerá "ATIVAR".
- Prima a tecla OK/◐ para confirmar.
- Aparecerá o ícono com um telefone, que indicará que deve ser introduzido o número de telefone ao que deseja que sejam reencaminhadas todas as chamadas que forem recebidas. Por exemplo, o número do seu telemóvel.
- Prima a tecla OK/◐ para confirmar.
- O telefone irá operar automaticamente no modo mãos livres e marcará a sequência de activação. Quando tiver terminado emitirá dois toques diferentes dos normais. Então poderá premir a tecla 🔈 para terminar a ligação.

A partir de este momento, todas as chamadas telefónicas que receber serão reencaminhadas para o número especificado.

Quando o telefone estiver programado para reencaminhar as chamadas, aparecerá no visor DESVIO ATIVO para indicar essa situação. Para além disso, se levantar o auscultador para chamar, o sinal de linha será diferente ao habitual para indicar a activação do reencaminhamento. Lembre-se que é possível fazer chamadas de forma normal com a função de reencaminhamento de chamadas activa.

Desactivação do reencaminhamento de chamadas

- Com o auscultador pousado, prima a tecla MENU.
- A seguir, prima a tecla ↓/📖 6 vezes; aparecerá no visor "DESVIO".

- Prima a tecla OK/◐ para confirmar.
- Prima a tecla ↓/📖
- No visor aparecerá "DESATIVAR".
- Prima a tecla OK/◐ para confirmar.
- O telefone irá operar automaticamente no modo mãos livres e marcará a sequência de desactivação. Quando tiver terminado emitirá um som contínuo. Então poderá premir a tecla 🔈 para terminar a ligação.

A partir desse momento, o desvio estará desactivado.

Gravador de mensagens de voz (voice mail)

Para que esta função possa ser utilizada, lembre-se que deverá contratar o serviço de atendedor de chamadas junto ao seu fornecedor de serviços de telefonia.

- Com o auscultador pousado, prima a tecla MENU.
- A seguir, prima a tecla ↓/📖 7 vezes; aparecerá no visor "TAMPO DE VOZ".
- Prima a tecla OK/◐ para confirmar.
- No visor aparecerá "ATIVAR".
- Prima a tecla OK/◐ para confirmar.
- O telefone irá operar automaticamente no modo mãos livres e marcará a sequência de activação. Finalizada essa operação, ouvirá o sinal de linha. Então poderá premir a tecla 🔈 para terminar a ligação.

Para indicar que esta função está activa, aparecerá um envelope fixo na parte superior esquerda do visor. Para indicar que foi recebida uma mensagem nova acende-se o led luminoso identificado com o símbolo de um ✉ e o ícone aparece a piscar.

O ícone não desaparecerá até serem revisadas as mensagens do gravador de mensagens. O led luminoso também permanecerá aceso até serem escutadas as mensagens. Para mais pormenores, consulte o seu fornecedor de serviços telefónicos.

Portuguese

C M Y CM MY CY

Possíveis incidências

O telefone não funciona.

Assegure-se de que o fio enrolado e o de linha estão ligados correctamente aos seus correspondentes conectores jack.
Prima o botão de desligar uma vez e espere o sinal de linha.

Se há mais de um telefone ligados à mesma linha telefónica, assegure-se de que todos estão na posição de auscultador pousado. Em alguns sistemas telefónicos, quando se usa o primeiro telefone associado à linha telefónica os restantes são desligados electricamente.

Experimente ligar outro telefone à tomada. Se o problema persistir, significará que existe um problema com a rede telefónica. Nesse caso, consulte o seu fornecedor de serviços.

Se a pessoa com quem está a falar não lhe ouve, assegure-se de que a tecla ⊗ não foi premida. Para verificar, prima essa tecla uma vez. Se era esse o problema, o telefone começará a funcionar em condições normais.

O visor do telefone não acende.

Provavelmente seja devido a uma avaria na linha telefónica. Entre em contacto com o seu fornecedor de serviços telefónicos.

Lembre-se que este telefone não necessita pilhas. **NUNCA** ponha pilhas na unidade.

O toque do telefone não funciona.

Verifique o volume de toque da unidade.

Assegure-se de que o fio enrolado e o fio de linha estão ligados nas respectivas tomadas da unidade base.

As teclas de memória não funcionam deveriam.

Verifique se não introduziu nas teclas de memória um número de telefone com mais dígitos do que os permitidos (máximo 24 dígitos).

Se o telefone estiver ligado a uma central, consulte o seu fornecedor para que lhe informe sobre o tempo de pausa necessário para fazer chamadas externas.

Não aparece o número do chamador.

Assegure-se de que o seu fornecedor de serviços permite o serviço de identificação do chamador.

Tenha em conta que o utilizador pode suprimir o seu número de telefone quando faz uma chamada. Neste caso, em vez do número do telefone do chamador aparecerá "ANONIMO". Para mais pormenores consulte o seu fornecedor de serviços telefónicos.

Portuguese

Medidas de segurança

Para reduzir o risco de incêndio, choques eléctricos e lesões, siga as medidas de segurança básicas antes de utilizar este equipamento.

1. Leia as instruções com atenção.

2. Siga as advertências e instruções que aparecem na unidade.

3. Limpe o Spiker Uno Class com um pano húmido (nunca com aerossóis nem limpadores corrosivos). Antes de limpar desligue o telefone da tomada.

4. Não utilize este equipamento em locais onde houver água nas proximidades. Por exemplo, perto da pia da cozinha, da banheira, de um balde com água, de uma piscina ou de um lugar húmido.

5. Instale-o num lugar protegido. Assegure-se de que os fios não passem por lugares transitados a fim de evitar tropeções.

6. Evite que qualquer líquido caia sobre a unidade. Isso poderia produzir um curto-circuito interno, fogo ou uma descarga eléctrica não cobertos pela garantia.

7. Nunca introduza qualquer tipo de objecto no telefone, uma vez que poderia entrar em contacto com algum componente que transmita electricidade e, portanto, ocasionar fogo ou choque eléctrico.

8. Leve o telefone a um Serviço Técnico autorizado quando necessitar ser reparado ou revisado. Nunca desmonte o telefone. Isso invalidaria a garantia.

9. Evite utilizar o telefone durante uma tempestade eléctrica. Existe o risco de ocorrer uma descarga eléctrica em consequência dos raios.

10. Não utilize o telefone para informar sobre uma fuga de gás se estiver perto da fuga.

11. Desligue o telefone da tomada e recorra a pessoal qualificado se ocorrer alguma das seguintes situações:

- se entrar líquido na unidade;
- se a unidade for exposta à chuva ou água;
- se a unidade não funcionar correctamente após seguir as instruções de funcionamento;
- se a unidade tiver caído ao chão ou a carcaça estiver danificada;
- se a unidade funcionar de uma forma diferente a que deveria.

Portuguese

Declaración de conformidad

Spiker Telefonía S.L.
Fra Junípor Serra, 91-93
08030 Barcelona
Telf. 93 360 22 22
con CIF B62205174 y como Distribuidor en exclusiva en España

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del producto:

Terminal telefónico, marca Spiker modelo Uno Class fabricado por Topway Industries Ltd, en China

al que se refiere esta declaración, con las normas

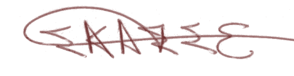
EN 55022: 1998 + A1: 2000

EN 55024: 1998 + A1: 2001

60950: 1992 +A1 +A2 + A3 + A4 + A11

de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999 traspuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000 de 20 de noviembre.

Barcelona, 18 de Marzo de 2004



Lluís Enric Escassi Pascual

Este equipo está diseñado para ser conectado a enlaces analógicos Españoles de Red Telefónica Conmutada y Operadores de Cable.

Garantía

Los terminales telefónicos Spiker Uno Class tienen una garantía en el territorio nacional por un período de dos años desde la fecha de compra, que cubre la reparación, incluidos mano de obra y materiales, de las averías debidas a defectos de fabricación o componentes defectuosos.

La garantía no cubre las averías derivadas del mal funcionamiento del teléfono cuando éstas sean por uso inadecuado, incorrecta instalación, daño intencionado del mismo o por causas ajenas al aparato. Asimismo, la garantía no cubre aquellos defectos atribuibles a golpes, caídas, mojaduras, exposición a condiciones extremas de medio ambiente o aquellos deterioros provocados por el uso normal, tales como elementos de plástico, teclados, esmaltes o pinturas.

Quedan excluidas de esta garantía las pilas y baterías.

Si el terminal telefónico es defectuoso y entra en el período de garantía, deberá ponerse en contacto con el establecimiento en el que lo compró o bien llamar al número de atención al cliente de Spiker SAT y remitir el material al lugar indicado por ellos acompañado de la garantía y el documento de prueba de compra del terminal.

Spiker Telefonia S.L.
Fra Junípor Serra, 91-93. 08030 Barcelona
Servicio Técnico Central Spiker SAT.
Departamento de atención al cliente. 902 400 125

Modelo: Spiker Uno Class

Núm. de serie del aparato:

Fecha de compra:

Sello del establecimiento vendedor:

Titular de la garantía:

Domicilio:

C.P. y provincia:

Teléfono de contacto:

